

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

26 lutego 2010 r., nr 9 (986)

Cena 2,00 zł (w tym 7% VAT)

www.glos-tn.krakow.pl

**SUPERPROMOCJA**  
**1-9666**  
RADIO TAXI **WAWEL**  
10% w dzień + 20% w nocy  
**0501-44-96-66**  
**0800-66-66-66**

**INTROLIGATOR**  
Centrum B, bl. 7  
Tel. 644-12-25

*słoneczna*  
**APTEKA**  
CENTRUM MEDYCZNE  
KRAKÓW NOWA-HUTA UL. UJASTEK 3

CZYNNA  
PON.- PIĄTEK 7 - 20  
SOBOTA 8 - 15

ZAPRASZAMY DO NASZYCH APTEK

- KRAKÓW, Al. Pokoju 4
- KRAKÓW, ul. Stradomska 15
- KRAKÓW, ul. Galla 24
- KRAKÓW, ul. Aleksandry 3 B
- KRAKÓW, ul. Gen. Nila 14
- WIELICZKA, ul. Szpunara 20A
- NOWY TARG, ul. Szpitalna 14

**NAJNIŻSZE  
ceny leków  
w Nowej Hucie**

W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Autor „Czasu Zatrzymanego” na spotkaniu w Chałupkach ➔ str. 8

Na początku była „Stal” ➔ str. 10

Liga Boks Tajskiego w Nowej Hucie ➔ str. 11

Gdy dokucza artretyzm ➔ str. 18

## Nowa Huta zagłębiem szachowym

Czytaj na str. 15



### DELIKATESY **ZIKO**

- ✓ Truskawki w syropie 410 g 4,30 - 2,90
- ✓ Herbata „Lipton” czarna 25 ex 5,90 - 4,50
- ✓ Kawa „Tchibo Family” 250 g + 25% 7,30 - 4,79
- ✓ Ryż biały „Sonko” 1kg 3,80 - 2,99
- ✓ Wafle kakaowe „Grzeński” 39 g 7,95 - 0,69

OS. PIASTÓW 60

### INTROLIGATOR

EKSPRESOWA OPRAWA  
PRAC DYPLOMOWYCH  
Centrum B, bl. 7  
Tel. 644-12-25

**196-61 TAXI BARBAKAN**  
**0800 400 400**

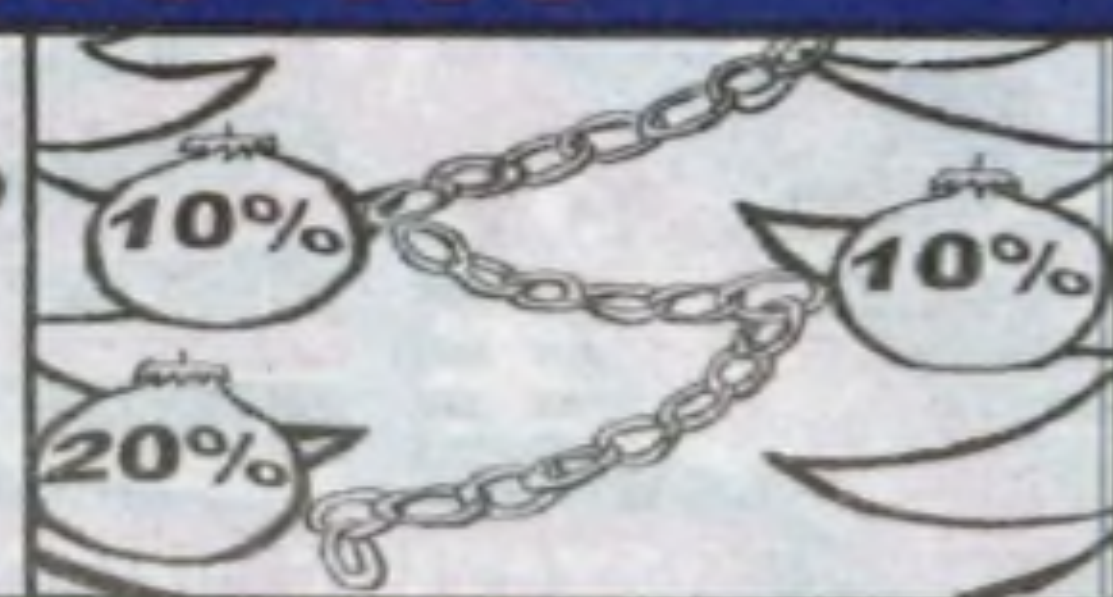
BARBAKAN nr 1 w KRAKOWIE

**RABAT 30%**

RABAT 10% W DZIEŃ  
(8:00 - 22:00)

RABAT 20% W NOCY  
(22:00 - 6:00)

ZAMÓW TAXI  
196-61; 0800 400 400



### REMEDIUM APTEKA

os. Kazimierzowskie 37  
tel. (012) 647 14 48  
pon.-sob.: 8:00-22:00  
niedziela: 8:00-18:00



Leczenie za grosze to za mało!

My dajemy więcej!

Sprawdź sam jak odebrać premię!

Apteka REMEDIUM - rewolucja w tanim leczeniu!

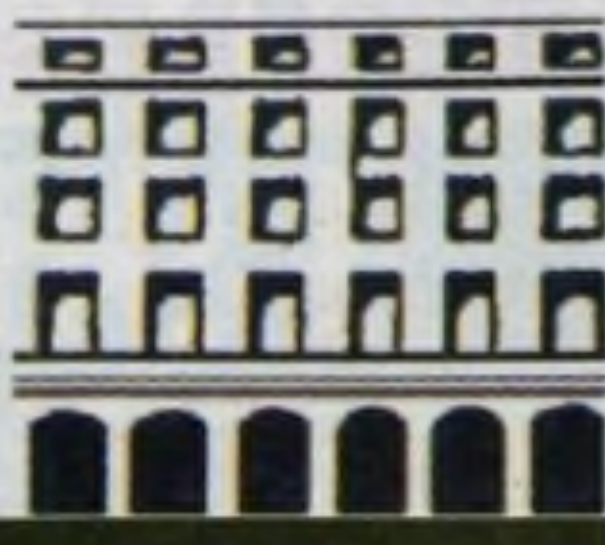


### BIURO OGŁOSZEŃ

Redakcja „Głosu” (NCK)



# CENTRUM I OKOLICE



## KRÓTKO O DZIELNICY

Uczniowie, dyrekcja oraz grono pedagogiczne Szkoły Podstawowej nr 80 im. Wojciecha Bogusławskiego, w os. Na Skarpie 8, serdecznie zapraszają wszystkich chętnych do odwiedzenia szkoły w Dzień Otwarty. Spotkanie odbędzie się 25 lutego w godzinach od 16.00 do 18.00. (mp)

## DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją dla wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższą środę (3.03) w godz. 10-11 do dyspozycji Państwa będzie red. Henryka Rosiek.

Nasi Czytelnicy mogą również kontaktować się z nami telefonicznie, dzwoniąc pod numer 012 643 44 33.

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Adolf CZAJA, lat 76  
Marian DZIUBKA, lat 73  
Marek GACZOREK, lat 58  
Maria FRANSZEK, lat 82  
Elżbieta HYNEK, lat 60  
Michalina KOŁODZIEJCZYK, lat 75

Czesława KOSOŃ, lat 69  
Sylwester KUFREJ, lat 74  
Piotr KRZAK, lat 86  
Zofia ŁAPCZYŃSKA, lat 53  
Wiesława MAMOŃ, lat 80  
Justyna MAZUR, lat 82  
Edward MOCHA, lat 51  
Henryk NAŚCISZEWSKI, lat 89  
Zofia NAWROT, lat 89  
Helena RODENKO, lat 74  
Stanisława SKORUPA, lat 60  
Helena SOBOLEWSKA, lat 96  
Stanisława STACHURA, lat 76  
Zofia SURA, lat 80  
Roman ŚWIĘCH, lat 52  
Paweł WYCZESANY, lat 84  
Marek ŻUREK, lat 59  
Lucja ŻYBURA, lat 74

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 16.

## GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Faks 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków.  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

W NCK spotkali się harcerze i wolontariusze WOŚP

## DZIEŃ MYŚLI BRATERSKIEJ



22 lutego to dzień urodzin założyciela skautingu sir Roberta Badena Powella (22.02.1857) oraz jego żony Olave Baden-Powell (22.02.1889). W ten dzień harcerze i skauci na całym świecie obchodzą Dzień Myśli Braterskiej. Jest święto przyjaźni i harcerze składają sobie życzenia, przesyłają kartki, organizują gry lub spotykają się przy ognisku. Dla niektórych środowisk harcerskich ten dzień jest okazją do zbiórki pieniędzy na cele charytatywne. W Nowohuckim Centrum Kultury Jerzy Kujawski „Szpinak” zorganizował Dzień Myśli Braterskiej połączony z podsumowaniem udziału wolontariuszy biorących udział w XVIII nowohuckim finale Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. W sali estradowej odbył się minikoncert, w którym wystąpił Amatorski Klub Tań-

ca Towarzystwo „encek” pod kierunkiem Ady Wantuch. Zespół Mohlena, co w języku hindi znaczy „Oczarowanie” dosłownie oczarował publiczność tańcem hinduskim. Z Chałupek przyjechał Zespół Ambaras, który wykonał przyspiewki ludowe, ale z nowohuckimi akcentami. Wszystkim podobał się występ Klubu Sportowego Capoeira w pokazie walki i tańca capoeira (na zdjęciu). Jurek Kujawski przeprowadził przy wsparciu kadry instruktorskiej kilka zabaw. Wielkim finałem było pokrojenie potężnego tortu, którym zostali poczęstowani harcerze i wolontariusze WOŚP. Było to podziękowanie za udział w tej zbiórce charytatywnej na rzecz dzieci chorych na nowotwory. Przypominamy, że sztab działający przy NCK pod kierunkiem Jurka Kujawskiego zebrał 107 263,13 zł.

(sp) Fot. Autor

## CZŁOWIEK, KTÓRY ZATRZYMAŁ CZAS

W Nowohuckiej Bibliotece Publicznej Filii nr 9 na os. Tysiąclecia 42 odbyło się spotkanie z Adamem Gryczyńskim – artystą fotografikiem i redaktorem albumu „CZAS ZATRZYMANE” połączone z projekcją multimedialną.

Prezentując wybrane zdjęcia, w bardzo ciekawy sposób opowiadał o historii Nowej Huty sprzed ponad stu lat. O miejscach, które nie były Nową Hutą, ale wioskami z bogatym ziemiaństwem i wiernym tradycji chłopstwem. Z wielką pasją i zaangażowaniem wspominał chwile spotkań z ludźmi, którzy dzielili się swoją historią, swoimi przeżyciami sprzed lat i udostępnili mu swe cenne pamiątki ro-

dzinne – zdjęcia. Efektem tych spotkań jest zebranych ponad 6 tys. zdjęć, z czego 3,5 tys. jest zarchiwizowane, a w albumie „Czas zatrzymany” jest ich tylko mała część. Uczestnicy spotkania byli zachwyceni i wzruszeni opowieściami Adama Gryczyńskiego o mieszkańcach dawnych wsi: Mogiły, Mistrzejowic, Czyżyn, Bieńczyce. Na koniec spotkania Teresa Kiszka, kierowniczka Filii nr 9 podziękowała Adamowi Gryczyńskiemu za wspaniały wykład oraz za to, że ocalił od zapomnienia historię Nowej Huty i po prostu zatrzymał czas. Adam Gryczyński skromnie odpowiedział: „Zdjęcia go ocaliły – ja tylko dotarłem do nich w odpowiednim momencie. Możliwe, że już w ostatnim”. (p)

## ZA ŚP. KS. KAZIMIERZA JANCARZA

Duszpasterstwo Ludzi Pracy przy kościele św. Maksymiliana Marii Kolbego oraz Społeczność Szkoły Podstawowej nr 85 im. ks. Kazimierza Jancarza zapraszają na uroczystą Mszę św. z okazji 17. rocznicy śmierci Księdza Kazimierza Jancarza, która odprawiona zostanie w czwartek, 4 marca br. o godz. 18.00 w kościele św. Maksymiliana Kolbego w Mistrzejowicach. (f)

## SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA „JUTRZENKA”

z siedzibą w os. Jagiellońskim 19

### WYNAJMIE LOKAL UŻYTKOWY

w pawilonie nr 30,  
os. Kazimierzowskie 30, I piętro  
o pow. 121,60 m kw.

Istnieje możliwość podziału na dwa mniejsze.  
Dodatkowo możliwość wynajęcia piwnic  
o pow. 70,80 m kw.

Lokal najlepiej wykorzystać na cichą działalność  
m.in. salon piękności, fitness club, siłownię,  
gabinety lekarskie, przedszkole,  
kluby dyskusyjne, szkołę rytmiki i tańca itp.

Informacje pod nr tel. 12 648-51-87.

## NZOZ MARK-MED

informuje pacjentów, że od 22.02.2010 r.  
w Przychodni, os. Uroczę 2, II p.  
w każdy poniedziałek w godz. 14.00 do 18.00

poradę będzie udzielać logopeda  
mgr Ewelina Talar

Rejestracja osobiście w godz. pracy poradni, lub telefonicznie  
od poniedziałku do piątku, tel. 12 644-24-74.  
Porady udzielane będą odpłatnie.

## JUNKERS VAILLANT

NAPRAWY  
KONSERWACJE

✓ ARISTON ✓ BERETTA  
✓ TERMET ✓ DUVAL

◆ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.  
(gazowe i elektryczne)  
◆ INSTALACJE SANITARNE i C.O.  
◆ GRZEJNIKI ◆ RURY ◆ ZAWORY ◆ BATERIE  
MONTAŻ i TRANSPORT – GRATIS

F.H.U. „RELAX”

648-46-19, 0502 587-520

os. Niepodległości 3 (obok Pizza Hut) **NAJNIŻSZE CENY**

JUŻ OD  
699 zł

**BALBUD** BULWAROWA 33a tel 48 12 680 54 45 fax 48 12 686 00 36 kom 513 091 762  
investment SPRZEDAŻ MIESZKAN  
www.bal-bud.com.pl



BUDOWA ROZPOCZĘTA

**Tylko teraz 4999 zł/m<sup>2</sup>**

**OSTATNIE MIESZKANIA!**

PIERWSZA I JEDYNA INWESTYCJA W TYM REJONIE REKREACYJNYM

Apartamenty  
Nad Zalewem  
w Nowej Hucie  
ul. Wojciechowskiego

# TARGI SZKOLNE FARMACEUTKA I POLICJA

25 lutego (czwartek) Zespół Szkół Ekonomicznych Nr 2 im. Ignacego Daszyńskiego w Krakowie (os. Spółdzielcze 6) po raz drugi gości wystawców z 14 szkół zawodowych oraz 11 liceów ogólnokształcących z Nowej Huty oraz zaprzyjaźnione krakowskie ponadgimnazjalne szkoły ekonomiczne, które prezentują swoją aktualną ofertę edukacyjną, zwłaszcza nowe kierunki kształcenia.

Celem targów, które trwają w godz. 8.30 do godz. 15.00 jest pomoc uczniom gimnazjów w zaplanowaniu przyszłości edukacyjnej i dokonania trafnego wyboru nowej szkoły. Uczniowie mogą skorzystać z porad specjalistów w zakresie doradztwa szkolnego oraz psychologów z Poradni Psychologiczno - Pedagogicznej Nr 4, Centrum Kształcenia Ustawicznego i Ochotniczych Hufców Pracy.

W programie znalazły się także dodatkowe atrakcje m.in. pokazy udzielania pierwszej pomocy, konkurs germanistyczny, prezentacja tablicy multimedialnej i degustacja zdrowej żywności. (P)

Dzięki spostrzegawczości pani magister, policjanci z VII KP zatrzymali młodych mężczyzn, którzy w krakowskich aptekach realizowali fałszywe recepty na psychotropy.

15 lutego ok. godz. 18.00 do jednej z nowohuckich aptek przyszedł właśnie taki młody człowiek, który na receptę chciał wykupić lekarstwo. Dał receptę. Pani magister widząc ją nabrała podejrzliwości, co do jej autentyczności. Poprosiła klienta żeby chwilę poczekał. Gdy wrócił jego

już nie było, ale zapamiętała, do jakiego samochodu wsiadł. Powiadomiła policję. Funkcjonariusze penetrując teren zatrzymali taki samochód. Było w nim czterech młodych mężczyzn. Przeszukano ich i samochód. Przy nich i w samochodzie znaleziono kilkadziesiąt recept na leki psychotropowe i kilkanaście pełnych takich leków opakowań. Świadczyło to o tym, że kilkanaście recept zrealizować. Podejrzanych zatrzymano. Recepty były sfalszowane. W czasie późniejszych wyjaśnień

okazało się, że przyjechali do Krakowa z województwa podkarpackiego i zdążyli w naszym mieście zrealizować już takie recepty w ośmiu aptekach.

Zatrzymanym przedstawiono zarzuty: oszustwa i fałszerstwa dokumentów. Grozi im kara do 5 lat pozbawienia wolności. Zatrzymani dobrowolnie poddali się karze. Są w wieku 19-20 lat. Nie uczą się i nie pracują. Dotąd nie byli karani.

(jdz)

## DNI OTWARTE GIMNAZJUM 48

Gimnazjum 48 zaprasza serdecznie na Dni Otwarte: 26 i 27 lutego oraz 12 i 13 marca. Szkoła zaprasza uczniów, a także rodziców do odwiedzin i zapoznania się ze szczegółowymi informacjami nt. programów nauczania, metod pracy kadry i specyfiki poszczególnych klas. Warto mieć perspektywę, warto zostać uczniem Gimnazjum 48! Oto 10 najważniejszych powodów: ✓ By czuć się bezpiecznie (bezpieczeństwa pilnuje wysoko wyspecjalizowana firma

ochroniarska) ✓ By uczyć się samorządności w prężnie działającym Samorządzie Szkolnym ✓ By uczyć się od nauczycieli posiadających najwyższe kwalifikacje i którzy są pasjonatami swego zawodu ✓ By w kłopotach i dylematach mieć wsparcie pedagoga i psychologa ✓ By móc aktywnie rozwijać się podczas zajęć organizowanych przez koła zainteresowań ✓ By zostać członkiem wspaniałego chóru ✓ By wędrować po górach i dolinach z

„Meandrem” – kółkiem geograficznym ✓ By brać udział w Akademii Gimnazjalisty, która daje wiedzę z różnych dziedzin nauki ✓ By zostać jedną z cheerleaderek szkolnego zespołu ✓ By głód zaspokajać pysznymi obiadekami w stołówce lub robić zakupy w szkolnym sklepiku. Społeczność Gimnazjum 48 serdecznie zaprasza na os. Kolorowe 29. W razie potrzeby zawsze można skontaktować się ze szkołą pod nr tel. 012 644-21-72. (mp)

## NIERUCHOMOŚCI FIRMA GARRET

licencjonowane biuro z 13-letnim doświadczeniem

- ubezpieczenie OC • regulacja stanów prawnych
- kredyty

DH Wanda, ul. Broniewskiego 1  
tel. 012 642-59-10, 012 642-59-11 0502-310-161,  
biuro@garret.pl www.garret.pl

### OFERTY SPRZEDAŻY MIESZKAŃ, ceny do negocjacji!

#### Jednopokojowe

Kalinowe, 25 m<sup>2</sup> 3/10p  
Tysiąclecia, 25 m<sup>2</sup> 1/4p  
Tysiąclecia, 25 m<sup>2</sup> 4/4p  
Piastów, 30 m<sup>2</sup> 3/4p  
Zielone, 35 m<sup>2</sup> 0/4p  
Dywiljonu, 34 m<sup>2</sup> 3/4p (nowe)  
Boh. Września, 37 m<sup>2</sup> 0/4p (nowe)  
Turka, 37 m<sup>2</sup> 3/4p 3/4p (nowe)  
Boh. Września 43 m<sup>2</sup> (nowe)

#### Dwupokojowe

Albertyńskie, 36 m<sup>2</sup> 0/4p  
Tysiąclecia, 36 m<sup>2</sup> 3/4p  
Wandy, 36 m<sup>2</sup> 2/4p  
Kurczaba, 39 m<sup>2</sup> 1/4p  
Centrum D, 37 m<sup>2</sup> 3/3p  
Wysokie, 39 m<sup>2</sup> 9/10p  
Hutnicze, 45 m<sup>2</sup> 0/4p  
Celarowska, 37 m<sup>2</sup> 4/4p  
Boh. Września, 39 m<sup>2</sup>, 2/4p  
2 Pułku, 52 m<sup>2</sup> 9/10p  
Młodości, 51 m<sup>2</sup> poddasze  
Złocień, 43 m<sup>2</sup> 2/4p (nowe)  
Piastów, 47 m<sup>2</sup> 2/10p  
Ogrodowa, 56 m<sup>2</sup> 3/4p  
Centrum B, 51 m<sup>2</sup> 3/5p

#### Trzypokojowe

Tysiąclecia, 49 m<sup>2</sup> 1/puchatek  
Tysiąclecia, 49 m<sup>2</sup> 0/4p  
Wysokie, 58 m<sup>2</sup> 7/10p  
Złotego Wieku, 57 m<sup>2</sup> 0/10p  
Na Skarpie, 63 m<sup>2</sup> 6/7p  
Śliwkowa, 63 m<sup>2</sup> 4/4p  
Wielicka, 69 m<sup>2</sup> 0/4p  
Boh. Września, 63 m<sup>2</sup> 2/6p  
Narciarska, 55 m<sup>2</sup> 9/10p  
Glinik, 68 m<sup>2</sup> 0/1p  
Młodości, 76 m<sup>2</sup> 2/3p  
Słoneczne, 62 m<sup>2</sup> 4/4p

#### Domy

Chelm, 120 m<sup>2</sup>  
Młodziejowice, 144 m<sup>2</sup>  
Centralna, 80 m<sup>2</sup>  
Stoki, 360 m<sup>2</sup>  
Gołuchowice, 100 m<sup>2</sup>  
Szałowa, 300 m<sup>2</sup>  
Bibice, 160 m<sup>2</sup>  
Grębałów, 210 m<sup>2</sup>  
Dzieskanowice, 80 m<sup>2</sup>  
Sieborowice, 110 m<sup>2</sup>

Więcej ofert na [www.garret.pl](http://www.garret.pl)

**Zadzwoń, umów się na prezentację,  
negocjuj warunki!**

**Poszukujemy ofert zamiany  
i sprzedaży mieszkań.**

**Pilnie poszukujemy do kupna  
małych mieszkań z terenu Nowej Huty.  
Gwarantujemy szybkie i fachowe  
przeprowadzenie transakcji.**

**Zaprosz pośrednika na niezobowiązującą rozmowę, wycenę!**

## 45 LAT SZKOŁY 101

W ostatnim tygodniu karnawału Szkoła Podstawowa nr 101 zorganizowała Dni Otwarte, czyli przegląd dorobku artystycznego uczniów. To już 11 Dni Otwarte, urządzone w tym roku z okazji 45-lecia Szkoły i 10-lecia nadania jej imienia Hansa Christiana Andersena.



Dni Otwarte rozpoczęły się uroczystą Mszą Świętą w Arce Pana, którą w obecności wszystkich nauczycieli i uczniów celebrował ks. proboszcz Edward Baniak wraz z ks. Włodzimierzem Szumcem – katechetą SP 101. – Pytałem ministrantów, czy 45 lat to jest dużo, czy mało. Odpowiedzieli, że 45 lat to już stara szkoła, a ja w 1965 roku jak raz zdawałem maturę. Trzeba podziękować Bogu, że macie fajną szkołę, że macie dobrych nauczycieli, że macie dobre tradycje, że wasza szkoła wychowuje dobrych ludzi, a przynajmniej tak chce wychować – mówił prałat Edward Baniak podczas Mszy Świętej.

Przez następne trzy dni w Szkole 101 odbywał się przegląd dorobku artystycznego uczniów zorganizowany pod hasłem „W zaczarowanym ogrodzie Andersena”. Rodzice, dziadkowie i zaproszeni goście mieli okazję podziwiać swoje pociechy występujące w scenarii baśniowych kwiatów. Obok inscenizacji przygotowanej z prawie setką dzieci przez nauczycieli klas młodszych, można było zobaczyć przedstawienie koła

teatralnego uczniów starszych i występy dzieci w języku angielskim. Już od wielu lat specjalnością Szkoły 101 jest tworzenie barwnych programów, ze znakomitą aranżacją muzyczną i taneczną. Uczniowie brawurowo tańczą polki, walczyki, poloneza, a także i tańce nowoczesne. W czwartek 11 lutego rano występy uczniów „Stojedynki” mogły podziwiać dzieci z Przedszkola 113 i 116, a po południu emerytowani nauczyciele oraz przyjaciele szkoły, a wśród nich Stawomir Góra – przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVI, hm. Zbigniew Babiuch oraz gość specjalny – ks. Raymond Kondow z Malawi, który mieszka i pracuje w Arce Pana. Ks. Raymond sprawił wszystkim wielką niespodziankę, gdy na zakończenie uroczystości przy ogromnym aplauzie publiczności zaśpiewał pieśń „Gloria” w języku tumbuka.

Był to magiczny jubileusz w zaczarowanym ogrodzie, który jeszcze raz pokazał, jak wielki potencjał artystyczny drzemie w dzieciach i jak znakomicie pracują z nimi nauczyciele. (mm)

Od dawna wiadomo, że frustracja z powodu utraty ważnego stanowiska czy społecznego znaczenia, powoduje rozżalenie na cały świat, prowadzi do zgorzknienia, a czasami wręcz odbiera rozum. Tak stało się w przypadku Władysława Frasyniuka.

## Tydzień Gdy frustracja odbiera rozum

niuka, niegdyś legendy wrocławskiej „Solidarności”, a po 1989 roku posła i jednego z najbardziej znanych działaczy Unii Wolności. Dziś z tamtej legendy pozostało niewiele. Frasyniuk częściej bywa obiektem żartów niż szczerego podziwu. Ostatnio jednak były polityk postanowił przypomnieć się mediom i zrobił to tak skutecznie, że znalazł się we wszystkich serwisach najważniejszych portali internetowych. Przebywając w Londynie z okazji otwarcia wystawy upamiętniającej powstanie i działania „Solidarności” w latach 1980–1989, opowiedział się za zniesieniem święta... 11 listopada, czym wywołał konsternację starszego pokolenia polskiej emigracji w Wielkiej Brytanii. Do zebranych w Polskim Ośrodku Społeczno-Kulturalnym w Londynie powiedział: „Skreślmy 11 listopada, bo zimno, chłodno i prawdę powiedziawszy jest to ponure święto, w którym kontynuujemy tradycję II RP, a trzeba ją przerwać. (...) Jeśli uważamy, że 11 listopada jest naszym świętem, to w tym święcie uczestniczy Bierut, Gomułka, bo to jest kontynuacja tej tradycji” – dodał, nie rozwijając tego, co miał dokładnie na myśli. Cóż, mnie zawsze wydawało się, że Bierut i Gomułka akurat znieśli to święto, a w jego miejsce wprowadzili inne – 22 lipca (wtedy akurat bywa ciepło, słonecznie i wesoło)... Żarty żartami, ale gdy były poseł i człowiek „Solidarności” plecie takie androny, to człowiekowi ręce opadają.

Jan L. FRANCZYK

STANISŁAW CZERSKI



W Nowej Hucie mieszka od połowy lat pięćdziesiątych. Brał istotny udział w jednych z najważniejszych inwestycji dla huty. Urodził się w Słotwinie koło Brzeska, ojciec zaś był murarzem pracującym dorywczo na kolei. Szkołę podstawową ukończył w Brzesku, a potem uczęszczał do gimnazjum, gdzie jako jeden z najlepszych uczniów był zwolniony z czesnego. Naukę przerwała wojna. Aby uchronić się przed wywózką na roboty do Niemiec pracował na budowie drogi z Wieliczki do Tarnowa oraz na kolei. W roku 1943 podjął naukę w Państwowej Szkole Technicznej Górniczo-Hutniczej i Mierniczej na Krzemionkach, którą zakończył już po wojnie maturą w sierpniu 1945 r. Próbował kontynuować naukę w Warszawie na Politechnice, ale nie uznano mu matury krakowskiej. Powraca do Krakowa, zdaje eksternistycznie maturę i teraz bez problemu składa papiery na Politechnikę Śląską z siedzibą w Krakowie, aby ostatecznie podjąć studia na Akademii Górniczo-Hutniczej na wydziale inżynierii ładowej. Podczas studiów pracuje, głównie podczas wakacji, w Państwowym Budownictwie Elektrycznym na budowach linii przesyłowych w związku z rozpoczętą elektryfikacją kraju. Studia kończy w terminie w 1949 r. i podejmuje pracę w przedsiębiorstwie, z którego pobierał stypendium. 11 czerwca 1954 r. zostaje budowniczym Nowej Huty, podejmując pracę w Przedsiębiorstwie Przemysłowym Budowy HiL. Bierze udział w pracach końcowych budowy Wielkiego Pieca i otrzymuje pierwsze mieszkanie w Nowej Hucie na B1 (obecne os. Szkolne). Później, już w latach siedemdziesiątych, przeprowadził się na Złotego Wieku, gdzie mieszka do dzisiaj. Z tym, że w związku z pracą poza Krakowem na różnych stanowiskach oraz wyjazdami na budowy eksportowe znaczną część życia spędził poza domem. Buduje na terenie kombinatu walcownie i ocykownie, a także fabrykę podkładów strunobetonowych w Bogumiłowicach, a nawet most na Uszwicy w Okocimiu. W 1962 roku zostaje mianowany kierownikiem Zarządu Budowlano-Montażowego nr 1 Centrum, w którym kończył budowę cementowni w Nowej Hucie. Wówczas także kierował pracami w hucie przy budowie stalowni konwertorowej, a także największego wówczas wielkiego pieca w Polsce. Brał udział w przebudowie fortu Skała na Obserwatorium Astronomiczne oraz budował Fitotron, a także hutę w Ostrowcu. Pod koniec lat sześćdziesiątych zaczął zajmować się w swojej firmie budowami eksportowymi i w roku 1971 wyjeżdża po raz pierwszy do Iraku na budowę kopalni siarki, jako zastępca dyrektora technicznego budowy. Kopalnię oddaje do użytku w terminie w 1973 roku i powraca do kraju, gdzie zostaje najpierw Głównym Specjalistą w przedsiębiorstwie, z którego wyjechał do Iraku, a następnie i zastępcą dyrektora Zjednoczenia „Budostal”, któremu podlega przedsiębiorstwo będące generalnym wykonawcą Huty Katowice. Bierze udział w budowie i oddawaniu do użytku newralgicznych inwestycji tej największej budowy lat siedemdziesiątych w Polsce: dwóch wielkich pieców. W 1977 roku zostaje Dyrektorem Naczelnym Zjednoczenia Przedsiębiorstw Instalacji Przemysłowych Instal w Warszawie. Nadal realizuje zadania w Hucie Katowice, ale także koordynuje budowę kotłowni i wymiennikowi oraz sieci magistralnych służących do ogrzewania miast śląskich. Nadzoruje budowę uzdatniałni wody w Goczałkowicach, która zapewnia wodę dla Śląska. Pracę w Zjednoczeniu Instal kończy w roku 1980 i zaraz wyjeżdża do Iraku na budowę wytwórni betonów komórkowych, a po kilku miesiącach zostaje koordynatorem ministra ds. lepszego wykorzystania sprzętu na wszystkich budowach w Iraku. W marcu 1981 r. powraca do kraju i w Zjednoczeniu „Budostal” najpierw w kraju zajmuje się budową elektrowni w Iranie, aby następnie wyjechać do Iranu i na miejscu pracować jako kierownik Biura Projektów i Obsługi Technicznej z siedzibą w Teheranie. W 1983 r. powraca do kraju i zostaje Zastępcą Generalnego Koordynatora Realizacji Inwestycji Budownictwa Hutniczego, biorąc udział w budowie koksowni w Dąbrowie Górniczej, rozbudowuje FSO w Tychach, a także buduje osiedla mieszkaniowe w Olkuszu i Tychach. W 1989 roku wyjeżdża do Magnitogorska, gdzie bierze udział w budowie największej walcowni na świecie, przerabiającej docelowo 5 mln ton stali, gdzie kończy swoją misję dopiero w roku 1996, już jako emeryt z zawieszoną emeryturą. Gdy w kwietniu tego roku jedzie do Magnitogorska na oficjalne pożegnanie, przejeżdża przez Tobolsk i podejmuje decyzję o pracy przy odbudowie znajdującego się tam kościoła. Do października 1999 roku prowadzi te prace, przywracając świetność kościołowi zbudowanemu przez Polaków na początku XX wieku.

Stanisław Czerny w czasie swojej pracy zawodowej był bardzo aktywnym człowiekiem, głównie w zakresie turystyki pieszej i żeglarstwa morskiego. Działał aktywnie w PTTK przewodnicząc m.in. Okręgowej Komisji Turystyki Narciarskiej oraz w Oddziale PTTK Nowa Huta miasto, budując schronisko przy zalewie. Od 1961 roku działa w „Yacht Klubie Budowlani”. Bierze udział w licznych rejsach. Przeżył łącznie po morzach i Oceanie Atlantyckim 16 417 mil. Żeglował i kapał się w morzach: Bałtyckim, Północnym, Adriatyckim, Jońskim, Kretańskim, Egejskim, Śródziemnym, Czarnym, Czerwonym, Kaspijskim, Martwym i Zatoce Perskiej. Jak wyliczył nasz rozmówca, na morzach, żeglując przebywał łącznie 12 miesięcy. Nie sposób w krótkim tekście przybliżyć szczegółowo miejsca, gdzie przebywał jako turysta Stanisław Czerny, ale odwiedził wiele pięknych zakątków świata. Jest żonaty, a swoją partnerkę życiową Jadwigę poznał na kursie przewodników wycieczek. Jest ojcem dwóch synów. Starszy Piotr jest absolwentem fizyki UJ i pracował na uczelniach w RFN, gdzie uzyskał tytuł doktora fizyki i Turynie. Obecnie pracuje w Instytucie Fizyki Jądrowej w Krakowie. Młodszy syn Jarosław jest absolwentem studiów rolniczych, a obecnie rzeczoznawcą majątkowym. (SP) Fot. autor

Nr 589

Biuro Podróży „GALEON” zaprasza

## PIELGRZYMKA – RZYM I SAN GIOVANNI ROTONDO

Terminy: 1–8 maja i 3–10 lipca 2010 r. (8 dni). Trasa: RIMINI – LORETO – LANCIANO – MANOPELLO – SAN GIOV. ROTONDO – PIETRELCINA – MONTE CASSINO – RZYM – WATYKAN – CASCIA – ASYŻ – RIMINI – PADWA – WENECJA – KRAKÓW

Program pielgrzymki:  
Dzień 1 (sobota) Wyjazd z Krakowa godz. 4.00, przejazd przez Cieszyn, Czechy, Austrię do Włoch do Rimini (nad Morze Adriatyckie). Obiadokolacja, nocleg.

Dzień 2 (niedziela) śniadanie, przejazd do Loreto (domek M. Bożej, Cmentarz Polski). Manopello – chusta z Obliczem Pana Jezusa, Przejazd do Lanciano („Cud Eucharystyczny”). Przejazd pod San Giovanni Rotondo, obiadokol., nocleg.

Dzień 3 (poniedziałek) Śniadanie. NAWIEDZENIE bazyliki z GROBEM ŚW. OJCA PIO, Droga Krzyżowa, Dom Ulgi w Cierpieniu, nawiedzenie sanktuarium św. Michała Archanioła na Monte San Angelo. Powrót pod San Giovanni Rotondo Obiadokolacja. Nocleg.

Dzień 4 (wtorek) Śniadanie. Wyjazd do Pietrelciny (miejsce rodzinne św. Ojca Pio). Przejazd na Monte Cassino (Cmentarz Wojenny Żołnierzy II korpusu gen. W. Andersa, Opactwo Benedyktynów). Przejazd do Fiuggi (pod Rzymem) obiadokolacja, nocleg.

Dzień 5 (środa) Śniadanie. Przejazd do Watykanu – środowa Audiencja Generalna u Ojca Świętego, NAWIEDZENIE GROBU OJCA ŚWIĘTEGO JANA PAWŁA II w Grotach Watykańskich, Plac i Bazylika św. Piotra, zwiedzanie Rzymu, m. in. place i fontanny rzymskie: Fontanna Di Trevi, Plac Hiszpański, Schody Hiszpańskie, Koloseum, Forum Romanum, Kapitol. Przejazd do Fiuggi (pod Rzymem), obiadokolacja, nocleg.

Dzień 6 (czwartek) Śniadanie. Przejazd do Cascii – miejsca związane ze św. Ritą – patronką spraw beznadziejnych. Przejazd do Asyżu i zwiedzanie miasta (m.in. Bazylika św. Franciszka, Piazza del Comune, Bazylika św. Klary, Bazylika M.B Anielskiej – kaplica Porcjunkuli, kaplica śmierci św. Franciszka). Przejazd do Rimini, obiadokolacja, nocleg.

Dzień 7 (piątek) Śniadanie. Wyjazd do Padwy i zwiedzanie miasta (Bazylika św. Antoniego, Plac del Santo). Przejazd do Wenecji i zwiedzanie miasta (statek z Tronchetto lub z Punta Sabbione), Canal Grande, Most

Westchnień, Pałac Dożów, Plac i Bazylika św. Marka, spacer po Wenecji. Wyjazd w kierunku Polski. Nocny przejazd przez Austrię.

Dzień 8 (sobota) Przejazd przez Czechy do Polski. Planowany przyjazd do Krakowa w godz. popołudniowych.

Cena obejmuje: autokar klasy LUX (klimatyzacja, cafe-bar, WC, wideo), 6 noclegów w hotelach\*\*/\*\* (pokój 2-, 3-, 4-os. z łazienkami): 2 noclegi w Rimini, 2 noclegi pod San Giovanni Rotondo, 2 noclegi pod Rzymem 6 śniadań, ubezpieczenie NNW, KL i bagażu do kwoty 10.000 EUR polisa Signal Iduna Polska S.A. (z noclegiem tranzytowym na trasie). Cena: 599 zł + 230 EUR (razem w przeliczeniu na zł – ok. 1.532 zł)

INFORMACJE DODATKOWE: należy zaopatrzyć się w 50 EUR/os. na bilety wstępu + wjazdy do miast, obowiązkowych przewodników miejskich, komunikację miejską.

Z grupą wyjeżdża ksiądz, który będzie sprawował opiekę duszpasterską. Program pielgrzymki jest programem ramowym, kolejność zwiedzania i inne szczegóły mogą ulec zmianie i będą podawane na bieżąco przez pilota grupy.

## BIURO PODRÓŻY „GALEON”

Biuro Podróży „GALEON”, 31-959 Kraków, os. Górali 5.  
Telefon 012 642-26-20, tel. kom. 606-394-103.  
www.galeon.krakow.pl,  
e-mail: galeon@galeon.krakow.pl

### KOREPETYCJE, język polski.

☎ 510-503-736

### BIURO OGŁOSZEŃ

TEL. 643-44-33

### KOREPETYCJE, chemia.

☎ 505-107-232

Przedsiębiorstwo Transportu Samochodowego S.A. zaprasza do Okręgowej Stacji Kontroli Pojazdów oraz Serwisu Mechaniki Pojazdowej przy ul. Mrozowej 6 w Krakowie. Zapewniamy fachową obsługę i konkurencyjne ceny. Oferujemy m.in.:

- badania techniczne i przeglądy rejestracyjne
- przeglądy okresowe
- usługi z zakresu mechaniki pojazdowej
- wulkanizację i naprawę opon.

Okręgowa Stacja Kontroli Pojazdów jest czynna od 7.00 do 21.00, a Serwis Mechaniki Pojazdowej od 7.00 do ostatniego klienta! Dogodna lokalizacja – jedyne 200 m od bramy głównej Kombinatu i swobodny dostęp – PTS leży poza zamkniętym obszarem krakowskiej huty!

KONTAKT:  
☎ 12 390-32-09 e-mail: serwis@pts.auto.pl



# WIĘCEJ CIEPŁA

Mimo mrozów, krakowskich magistrali ciepłowniczych na razie nie dotyczą większe awarie. Ciepła woda do mieszkań płynie również z elektrociepłowni krakowskiej huty. Siłownia krakowskiej huty ogrzewa dziś około 5 proc krakowskich mieszkań. Tych położonych najbliżej huty – na Wzgórzach Krzesławickich i w najstarszych osiedlach w centrum Nowej Huty.

Woda płynąca z krakowskiej huty ma temperaturę od 70 do 130 stopni Celsjusza, w zależności od temperatury zewnętrznej.

Hutnicza elektrociepłownia już w przeszłości ogrzewała najstarsze nowohuckie osiedla, zastępując sieć lokalnych, węglowych kotłowni. Po wielkiej awarii w siłowni, która nastąpiła w Sylwestra mroźnej zimy 1984/85 roku, po rozerwaniu rurociągu ciepłego w tunelu energetycznym w sąsiedztwie hutniczej siłowni, ogrzewanie dzielnic Nowa Huta przejęła krakowska Elektrociepłownia Łęg. I teraz to ona dogrzewa większość krakowskich mieszkań.

Dodać należy, że ciepłą wodę do krakowskich kranów huta dostarcza przez cały rok.

Dwie główne hutnicze magistrale ciepłownicze są elementem olbrzymiej



miejskiej sieci przesyłowej ciepłej wody do celów grzewczych, li-

czącej około 150 kilometrów rur ciepłowniczych.

## Składki ZUS

Spółka ArcelorMittal Poland S.A. z siedzibą w Dąbrowie Górniczej, następcą prawnym spółek:

- „Polskie Huty Stali” - Huta Katowice Spółka Akcyjna z siedzibą w Dąbrowie Górniczej,
- „Polskie Huty Stali” - Huta im. Tadeusza Sendzimira Spółka Akcyjna z siedzibą w Krakowie,
- „Polskie Huty Stali” - Huta Cedler Spółka Akcyjna z siedzibą w Sosnowcu,
- „Polskie Huty Stali” - Huta Florian Spółka Akcyjna z siedzibą w Świętochłowicach,

informuje, iż w związku ze złożoną przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych apelacją w sprawie korekt z tytułu składek na ubezpieczenia społeczne od Karty Hutnika podjęto decyzję o zawieszeniu wypłacania uprawnionym osobom korekt z ww. tytułu za lata 2006–2008.

Wypłatę świadczeń z tego tytułu zawieszono do czasu ostatecznego rozstrzygnięcia przez Sąd przedmiotowej sprawy.

Spółka informuje, iż w związku z dokonaniem zwrotu składek na ubezpieczenie społeczne od wypłaconego wynagrodzenia z tytułu Karty Hutnika za lata 1999–2005 została zwrócona uprawnionym osobom składka emerytalna, rentowa, chorobowa i zdrowotna.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami Spółka, jako płatnik podatku dochodowego od osób fizycznych potrąciła od zwróconej składki emerytalnej, rentowej i chorobowej zaliczkę na podatek dochodowy, która zostanie wykazana w „Informacji o dochodach oraz o pobranych zaliczkach na podatek dochodowy za okres od 1 stycznia 2009 do 31 grudnia 2009” (PIT-11).

Również zgodnie z obowiązującymi przepisami, na podstawie art. 45 ust. 3a Ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych z dnia 26 lipca 1991 r. (Dz.U. Nr 80, poz. 350) kwoty zwróconych składek zdrowotnych podatnik powinien doliczyć do podatku, w zeznaniu składanym za rok podatkowy, w którym okoliczność zwrotu miała miejsce.

Informacja o kwocie składki zdrowotnej, którą należy doliczyć do podatku zostanie przekazana w odrębnym piśmie wraz z „Informacją o dochodach oraz o pobranych zaliczkach na podatek dochodowy za okres od 1 stycznia 2009 do 31 grudnia 2009” (PIT-11).

Biuro Kadr i Relacji Społecznych

## W ZGODZIE Z NATURĄ

Województwo małopolskie może poszczycić się największą ilością ekologicznych gospodarstw rolnych w Polsce: w roku 2009 było ich ponad 2 tys. Coraz częściej ta forma gospodarowania i produkowania żywności łączona jest z agroturystyką. Chleb własnej roboty, naturalny twaróg, mleko, warzywa i owoce są nie lada rarytasem dla wielu agroturystów chcących odpocząć na łonie natury od miejskiego zgiełku.

Gospodarstwa ekologiczne mają duży potencjał rozwoju w naszym kraju przez wzgląd na niskie zużycie

chemicznych środków plonotwórczych, wysoki stopień bioróżnorodności i dużą liczbę osób mieszkających na wsi. Jako członkowie Unii możemy zarówno korzystać z dopłat do tego typu produkcji, jak i być konkurencyjni na ogromnym rynku konsumentów. Żywność z ekologicznych gospodarstw z definicji wytwarzana jest bez nawozów sztucznych i syntetycznych środków ochrony roślin, hormonów wzrostu i genetycznie modyfikowanych organizmów. Jednak to nie tylko produkcja żywności, ale także hodowla zwierząt celem osiągnięcia równowagi paszowo-na-


wozowej. Aby produkt, pochodzący z gospodarstwa ekologicznego był w pełni wiarygodny i nie zgubił się w ogromie „podróbek”, musi posiadać stosowną etykietę. Obowiązkowo znajduje się na niej nazwa producenta i przetwórcy lub sprzedawcy oraz nazwa i kod jednostki certyfikującej.

Rozwojowi produkcji w ekologicznych gospodarstwach towarzyszą jednak pewne problemy. Przede wszystkim popyt, który tę produkcję warunkuje. Brak niestety kompleksowej kampanii informacyjnej o zaletach tego typu produktów. Kolejnym problemem jest cena. Produkty ekolo-

giczne są w Polsce niezbyt szeroko rozpowszechnione, a ich cena jest o około 30 proc. wyższa w stosunku do zwykłej żywności. Dzieje się tak, bowiem rolnicy ekologiczni ponoszą liczne straty: osiągają mniejsze plony, a stosując płodozmian zmniejszają powierzchnię upraw przeznaczonych bezpośrednio na sprzedaż. Sprawnemu wprowadzaniu żywności na rynek nie sprzyja także znaczne rozdrobnienie i nierównomierne rozlokowanie gospodarstw ekologicznych w naszym kraju.

Wielu obcokrajowców chwali sobie walory polskiej kuchni. Być może w przyszłości polska smaczna, zdrowa i ekologiczna żywność mogłaby stać się naszą wizytówką.

Jolanta Malicka

 **UJASTEK**

**Pro Vitalis**

KRS 0000052378

**Hutnicza Fundacja Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej, Fundacja Pro Vitalis**  
oraz  
**Centrum Medyczne „Ujastek”**  
zapraszają wszystkich  
**Darczyńców Hutniczej Fundacji**  
w dniach od 1 (poniedziałek) do 5 (piątek)  
marca 2010 roku  
na bezpłatne badania i specjalistyczne konsultacje lekarskie:

badania videodermatoskopowe	poniedziałek i środa
ginekologiczne (wraz z USG)	poniedziałek
neurologiczne	wtorek
diabetologiczne	wtorek
okulistyczne	środa i piątek
laryngologiczne	środa
rehabilitant	środa
chirurgiczne	środa
<b>badania naczyń metodą Dopplera</b>	<b>środa</b>
kardiologiczne	czwartek
urologiczne (wraz z USG)	piątek
dermatologiczne	piątek
<b>oznaczanie grupy krwi</b>	<b>codziennie</b>
<b>i wydawanie Krew-Karty</b>	<b>codziennie</b>

Badania i konsultacje odbędą się  
w Centrum Medycznym „Ujastek”  
(Kraków, ul. Ujastek 3)

w godzinach ustalonych przy rejestracji

**Rejestracja wyłącznie telefoniczna:**

- ✓ na badanie Dopplera: 012 290 41 58  
(w dniach 22 – 24 lutego, w godz. 9–15)
- ✓ na pozostałe badania: 0 600 420 674  
lub 012 680 34 00 (od 17 lutego)

**Podaruj sobie 1%**

Przypominamy o możliwości kontaktu z Eko-Ambasadorem w sprawach ekologicznych związanych z ochroną środowiska w ArcelorMittal Poland S.A. podczas codziennych dyżurów telefonicznych w godzinach od 9 do 11 oraz za pomocą e-maili.

Eko-Ambasador  
ArcelorMittal Poland S.A.  
Jolanta Malicka  
tel. 0 800 800 331  
(linia bezpłatna)  
lub 0 12 290-16-82  
e-mail:  
**zielona.huta**  
**@arcelormittal.com**

# SUKCESY „HAMERNIKA”

W Bukowinie Tatrzańskiej odbył się, w ramach XXXVIII Góralskiego Karnawału, przegląd par tanecznych i konkurs tańca zbójnickiego.

Komisja artystyczna oceniła 51 par tanecznych, w tym 22 pary w I kategorii wiekowej, 21 par w kat. II i 8 w kat. III, jak również 8 grup tanecznych w konkursie tańca zbójnickiego. Sukcesy święcili tancerze Zespołu Góralskiego „Hamernik” z Nowohuckiego Centrum Kultury, który prowadzony jest przez Annę i Kazimierza Lassaków.

W kategorii I (16–21 lat) dyplomem wyróżniono: Mirosława Lassaka z Julią Skibą oraz Jakuba Głowackiego z

Aleksandrą Kopeć; w kategorii II (22–40 lat) zaś – Sławomira Lassaka z Moniką Lassak oraz w kategorii III (powyżej 40 lat) – Kazimierza Lassaka z Anną Lassak. Dyplomy uzyskały także najlepsze tancerki (kolejno w każdej kategorii): Aleksandra Kopeć, Karolina Musiał i Anna Lassak. Natomiast w konkursie tańca zbójnickiego zespół „Hamernik” uzyskał drugie miejsce uhonorowane ciupagą bacowską.

(mp)

W najbliższą sobotę i niedzielę w NCK

## GIEŁDA MINERAŁÓW I WYROBÓW JUBILERSKICH



W najbliższą sobotę i niedzielę, 27 i 28 lutego br. w Nowohuckim Centrum Kultury odbędzie się XXXI Międzynarodowa Wystawa i Giełda Mineralów, Skamieniałości i Wyrobów Jubilerskich „Natura 2010”.

W wystawie, która odbywa się regularnie od dwudziestu lat, weźmie udział ponad 80 wystawców z kraju i zagra-

nicy (Włochy, Słowacja, Litwa, Estonia), którzy zaprezentują eksponaty pochodzące z całego świata: minerały, skały, skamieniałości, wyroby użytkowe z kamieni ozdobnych i wyroby jubilerskie. Na szczególną uwagę zasługiwac będą minerały pochodzące z Maroka, kwarc z Brazylii a także krzemień pasiasty pochodzący z Krzemionek Opatowskich. – Prezentowane będą również kolekcje paleontologiczne, np. skamieniałe kości ryb „dewońskich”, liczące 360 mln lat kości wieloryba *Pinocthausa*, żyjącego na terenie obecnej Polski 17 mln lat temu, czy tropy dinozaura odcisnięte 160 mln lat temu – opowiada Stefan Wolski, komisarz wystawy.

Dla zorganizowanych grup uczniów pod opieką nauczyciela wstęp na giełdę jest bezpłatny. Podczas trwania wystawy prowadzona będzie kwesta na rzecz Hospicjum św. Łazarza. W sobotę impreza będzie trwać od godz. 10.00 do 18.00, a w niedzielę od 10.00 do 17.00. Dla czytelników „Głosu” mamy dziesięć bezpłatnych, dwuosobowych zaproszeń. Po zaproszenia należy zgłosić się do redakcji.

(f)

## ISTA FEIS 2010

Nowohuckie Centrum Kultury oraz ISTA Szkoła Tańca Irlandzkiego organizują 27 i 28 lutego (sobota, niedziela), w sali teatralnej NCK - Międzynarodowe Zawody Tańca Irlandzkiego „ISTA FEIS 2010”. Rozgrywane są one w zgodzie z zasadami i pod patronatem Komisji Tańca Irlandzkiego w Dublinie (An Coimisiun Le Rinci Gaelacha – CLRG) oraz europejskiej organizacji tanecznej Registered Teachers Mainland Europe (RTME). W pierwszy dzień konkurs trwa w godz. 8.30-20.30, zaś w niedzielę w godz. 9.00-16.30. Bilety (jednodniowe) są do nabycia w cenie 15 zł. Więcej informacji w Zespole Animacji Kultury w w pokoju 219 budynku B lub pod nr tel. 12 644-02-66 wew. 312.

(mp)

### Notowania cenowe

## NA ZIELONYM RYNKU

Po atakach zimy i przyjściu ocieplenia zaczyna pomalą ożywiać się zielony rynek. Na pl. Bieńczyce już nie tylko państwo Wolakowie trwają na posterunku sprzedając przykryte jarzyny. Na swoje stoiska powracają stali sprzedawcy, tak jak państwo Myszkowie. Już można robić zakupy u pani Ali, która jak zwykle uśmiechnięta oferuje towar znakomitej jakości. Można tu nie tylko kupić tradycyjne jarzyny, ale na sałatkę także świeżą cykorię i seler naciowy po 5 zł oraz pełen wybór ziół w doniczkach po 6 zł, m.in. rozmaryn, lubczyk, cząber, miętę, kolendrę, bazylię, tymianek. Ceny są stabilne i nie uległy większym zmianom. Ziemiak nadal kosztuje 1 zł/kg, marchewka 2 zł/kg, jedynie pietruszka i seler podrożał do 6 zł/kg. Za pora płacimy w zależności od wielkości od 0,50 do 1,50 zł/szt. Burak i cebula kosztują 2 zł/kg. Teraz bardzo zdrowa jest ubiegłoroczna czarna rzodkiew po 5 zł/kg. Nieco podrożały kapustne, za dorodną białą kapustę ok. 2,5 kg płacimy 3 zł, droższa jest kapusta włoska, w cenie mała 1 zł do 4 zł duża, podobnie kapusta czerwona od 2 do 4 zł/szt. Brukselka kosztuje 5 zł/kg, a brokuł 5 zł/szt., kalafior jest w cenie 3 do 7 zł/szt. w zależności od wielkości. Nie brakuje świeżej zieleniny. Sałata zwykła kosztuje od 2 do 3 zł/głównka w zależności od wielkości, podobnie „pekinka”, nieco droższa jest sałata strzępiasta po 3–3,50 zł/głównka. Najdroższa jest sałata lodowa, której cena – ładnej główki – dochodzi do 5 zł. Wiązka zieleniny, w postaci koperku, pietruszki, szczypioru, to wydatek 1 zł. Droższy jest szczypiorek i pietruszka w doniczce po 2,50 zł/szt. Świeże krajowe pomidory i ogórki kosztują 10 zł/kg i w takiej samej cenie jest świeża papryka. Za pęczek rzodkiewki, oczywiście krajowej, płacimy ok. 2 zł. W takiej samej cenie jest nowa kalarepka. Nie brakuje kiszzonek. Za kapustę kiszoną, tak cenną w witaminy płacimy 4 zł/kg, a za ogórki kiszzone trzeba zapłacić 8 zł/kg. Polecam zakupy tych kiszzonek u pani Marii, która przyjeżdża z jarzynami i kiszzonekami własnej roboty tylko w piątek i sobotę. Kupimy u niej także bardzo dobry barszcz biały i czerwony, w zależności od butelki, w cenach od 2 do 5 zł.

(sp)

## WALUTA

Złotówka w tym tygodniu nadal się umacniała i zyskiwała na wartości w stosunku do innych walut.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 2,88–2,95 zł, euro: 3,93–4,00 zł, GBP: 4,46–4,55 zł, CHF: 2,67–2,77 zł.

(mp)

## TRADYCYJNE WĘDLINY

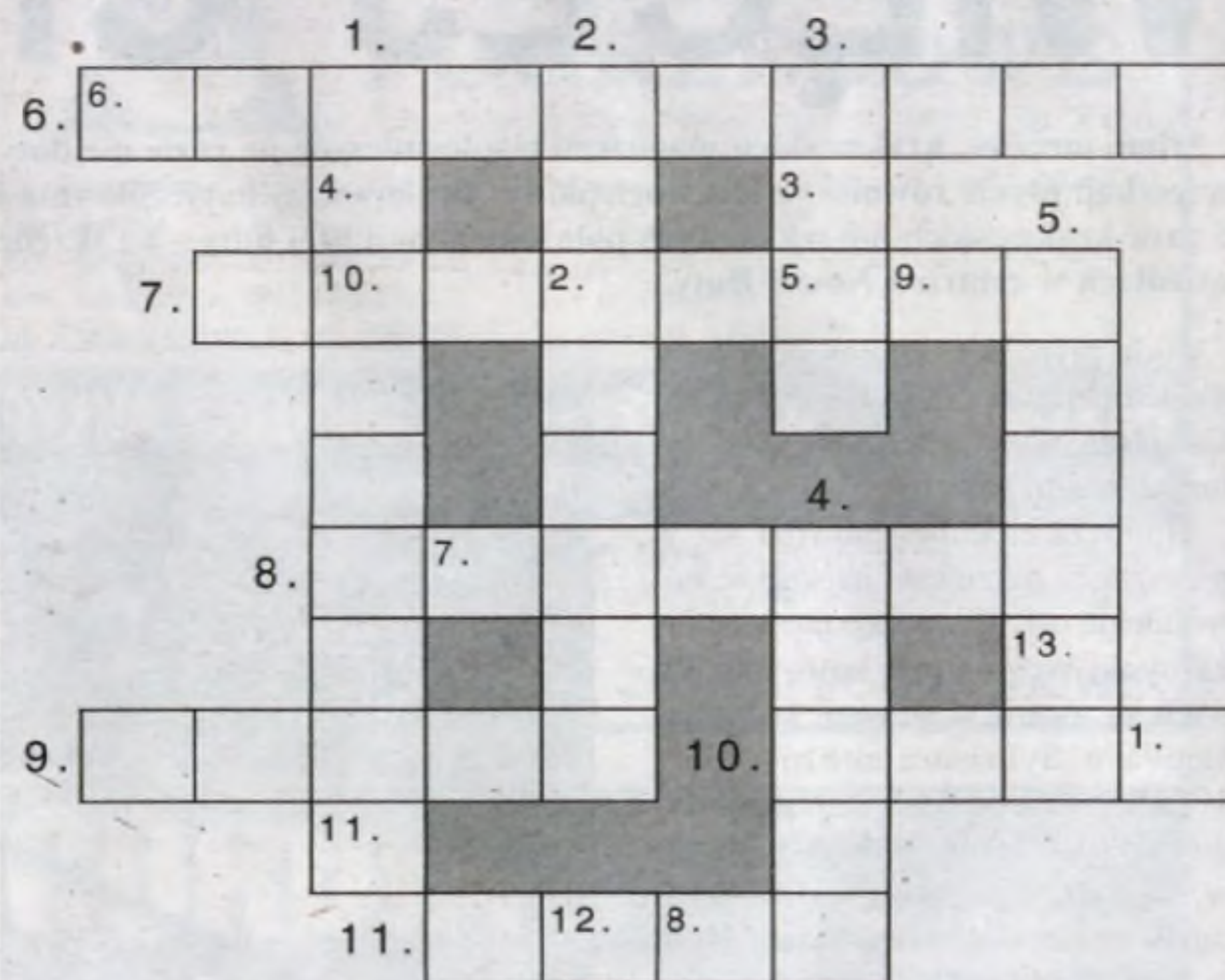
Z małych rodzinnych masarni m.in. „Wędzarni stryjska”, bez konserwantów, przygotowane według receptur przekazywanych z pokolenia na pokolenie.

Niedrogie wędliny końskie. Józef Aksamit zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”.

Czynne codziennie od wtorku do soboty w godz. 8.00–15.30.

Co tydzień promocje i atrakcyjne obniżki cen!

## FILMOWA KRZYŻÓWKA „SFINKSA”



1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.
----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----

**PIONOWO:** 1. zagrał sienkiewiczowskiego bohatera (mickiewiczowskiego zresztą też), janosikowego antybohatera oraz pewną kultową postać z krainy fantasy, 2. ta pani jest świetnym reżyserem teatralnym i filmowym (np. serial „Boża podszewka”), była także Ministrem Kultury i Sztuki w gabinecie Tadeusza Mazowieckiego, 3. boska Hayworth, 4. występują zawsze, gdy w filmie paleta się jakaś wróżyła, 5. bohaterka powieści Nabokova, a także filmów Stanley’a Kubricka z 62 r. i Adriana Lyne’a z 97 r.

**POZIOMO:** 6. Edward, młodzieniec o ostrzach zamiast dłoni – jedna z bardziej szalonych ról Johnny’ego Deppa, 7. Piszczyk albo Kane, 8. Włodzimierz – legendarny bard, słynny Hamlet na Tagance, a także aktor filmowy, 9. Pola, choć nie Negri, 10. Miauczyński, bohater serii filmów Marka Koterskiego, 11. czasem rydz, czasem czołg.

\*\*\*

Odpowiedzi prosimy przysłać pocztą na adres: Kino Sfinks, os. Górali 5, 31-959 Kraków lub e-mailem: sfinks@okn.edu.pl (wraz z nazwiskiem i numerem telefonu) do środy 3 marca. Wśród nadesłanych odpowiedzi rozlosujemy miesięczny karnet do kina „Sfinks”.

Hasło krzyżówki z 19 II brzmi: SEANS WIECZORNY. Karnet do kina Sfinks za rozwiązanie krzyżówki z 12 II wylosowała Urszula Kruk. Gratulujemy!

Od 26 lutego do 4 marca

## W KINIE STUDYJNYM „SFINKS”

● **„BIAŁA WSTAŻKA”** to kolejny film genialnego austriackiego reżysera Michaela Haneke. Wygrał ubiegłoroczny festiwal w Cannes, kilka dni temu otrzymał nominację do Oscara dla najlepszego filmu obcojęzycznego. Jest rok 1914, przeddzień wybuchu I wojny światowej. Wioska w protestanckiej, północnej części Niemiec. Obserwujemy historię dzieci należących do miejscowego chóru kościelnoszkolnego, a także ich nauczyciela i rodziców: barona, zarządcy, pastora, doktora, akuszerki oraz najemnych robotników rolnych. Mieszkańców wioski nękają coraz dziwniejsze wypadki, które powoli nabierają znamion rytualnej kary. Najpierw ktoś rozwiesza niewidoczną linę na trasie codziennej przejażdżki doktora i lekarz trafia na długie tygodnie do szpitala. Niedługo potem w tajemniczych okolicznościach ginie chłopka, syn barona zostaje ciężko pobity, a upośledzone dziecko akuszerki niemal oślepię. Kto jest odpowiedzialny za te wszystkie akty okrucieństwa? Co kryje się u ich podstaw? Zemsta? Kara? Sadyzm? Michael Haneke w swoim filmie proponuje nam podróż do jądra ciemności XX wieku – korzeni totalitaryzmu. Przez ponad dwie godziny pokazuje nam, jak niepostrzeżenie, powoli, nieublaganie potrafi rodzić się zło.

● **„WSZYSTKO, CO KOCHAM”** Jacka Borcucha jest po części autobiograficznym powrotem do lat 80. To historia grupy przyjaciół, którzy wypełnioną muzyką młodość przeżywają na polskim wybrzeżu. Janek, wrażliwy osiemnastolatek, zakochany w Basi jak współczesny Romeo, nie jest w stanie pogodzić się z tym, że ich miłość może być zakazana. Konflikt między ich rodzinami sprawi, że rodzaje się uczucie zostanie wystawione na próbę... W tle przetacza się Wielka Historia, a na pierwszym planie – eksplozja młodości, muzyka, pierwsza miłość, pierwszy bunt, głód życia, seks... Wszystko, co najpiękniejsze. Film zdobył nagrodę Złotego Klakiera za najdłużej oklaskiwany film na Festiwalu w Gdyni, był też jednym z najlepiej ocenionych obrazów na Sundance Film Festival 2010.

## NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5 poleca:  
♦ **Philips Roth, Operacja Shylock: wyznanie, Czytelnik 2009.** Pełna napięcia, zabawna i nasycona emocjami powieść, będąca zarówno politycznym thrillerem z procesem Johna Demianiuka w tle, jak i refleksją nad istotą tożsamości. W *Operacji Shylock*, gdzie w mistrzowski sposób fakty spletają się z fikcją, Philip Roth spotyka w Jerozolimie swego sobowtóra, drugiego Philipa Rotha, który przemierza państwo Izrael, propagując dziwną ideę żydowskiego exodusu i rebours. Pisarz postanawia zmierzyć się z tym człowiekiem...

♦ **Nikita Lalwani, Utalentowana, Wydawnictwo Literackie 2008.** Nikita Lalwani urodziła się w 1973 roku w Indiach, wychowywała w Wielkiej Brytanii, pracuje jako reżyserka filmów dokumentalnych, produkowanych głównie dla telewizji BBC. „Utalentowana” to jej literacki debiut, gorąco przyjęty i nominowany do nagród Bookera i Costy za rok 2007. Bohaterka powieści – uzdolniona matematycznie Rumika – pod presją ojca rozwija swój talent, kosztem relacji z otoczeniem.

# STEFANIA ĆWIEK W SZPONACH ŻYCIA

Nieśmiała Stefca marzy o wielkiej miłości, ale konfrontacja marzeń z rzeczywistością jest bolesna. Wszystko kończy się jednak szczęśliwie – spektakl według Dubravki Ugresić w reżyserii Mateusza Przyłęckiego wystawił Teatr Ludowy.

– Ja się odmłodziłem. Jestem już 22 lata na scenie i cieszę się, że tym razem mogłem zagrać z tak młodymi i prężnymi ludźmi – mówi Piotr Pilitowski. – Młody jest także reżyser Mateusz Przyłęcki. Aktorzy, głównie Ania Smołowik, wprowadzili coś nowego do teatru, coś, z czym nie miałem do czynienia wcześniej, a co podświadomie mnie ciągnęło – uśmiecha się Piotr Pilitowski. – Wziąłem udział w lekkiej propozycji dla młodych, w pastiszu, bo Stefca to trochę taka Bridget Jones, tyle, że z Bałkanów – teatr bez wielkich zobowiązań, nacisku na wysoką sztukę... Reżyser tymczasem wymagający. Z przyjemnością zgodziłem się zagrać – mówi aktor. – Tym bardziej, że wcieliłem się w trzy postaci – to odpowiedzialne i ciekawe zadanie. Wcześniej już zdarzyło mi się zagrać w podobnym układzie: tak było we „Wszystko o mężczyznach”, kiedy usiłowałem odtworzyć role aż pięciu postaci, ale tu trzy po kolei, kompletnie różne, jedna po drugiej, w ciągu – to rzeczywiście niełatwe. Wychodziłem ze sceny, żeby natychmiast pojawić się jako inna osoba. To dla aktora świetny trening, ćwiczenie i możliwość małego popisu.

– Jak to zrobić, by w kilka sekund przeistoczyć się w kogoś zupełnie innego? Tym bardziej, że kostium zostaje ten sam – to chyba nie pomaga w takiej sytuacji? – pytam Piotra Pilitowskiego.

– To prawda. Ale wiele można zrobić dzięki ogromnej koncentracji. To wyłącznie trening i koncentracja.. Na tym też polega aktorstwo – dynamiczna zmiana postaci dzięki szybkiemu zanurzeniu się w rolę do końca – odpowiada aktor.

– Mieszkam w Warszawie, ale przyjeżdżam do Krakowa dla wielkiej przyjemności grania z tym zespołem. Nie mówiąc o reakcjach publiczności, które są dla mnie bardzo ważne. Młode dziewczyny oglądają, wczuwają się – to widać – i to właśnie

daje mi tak wiele satysfakcji. To też zabawa formą; wszystko rozgrywa się na jednym tapczanie i w związku z tym tak wiele zależy od partnera. Bardzo lubię ten spektakl – mówi Anna Smołowik, sympatyczna, uśmiechnięta odtwórczyni głównej roli, czyli bohaterki spektaklu, Stefci Ćwiek. – Pracuję w różnych teatrach w Warszawie, ale poznałam jedną z aktorek stąd, z Krakowa, Patrycję Durską. To ona powiedziała mi, że tu jest bardzo dobra atmosfera pracy, fajny zespół, że jest twórczo. A przecież mam porównanie. Miała rację. Tu jest naprawdę bardzo dobrze.

– Ale jak doszło do Pani współpracy z Teatrem Ludowym? – pytam panią Annę.

– Wysłałam kiedyś swoje CV, przyjechałam na spotkanie z dyrektorem Jackiem Stramą. Okazało się, że będą szukać Stefci – i udało się. To na pewno wyjątkowa dla mnie rola. Niedawno skończyłam przecież szkołę teatralną, a w przedstawieniu dyplomowym grałam czterdziestoparoletnią bohaterkę Czechowa. To były odległe, obce mi problemy, które musiałam sobie wyobrazić. A tu – Stefca i jej perypetie z mężczyznami – znamy to świetnie z własnego życia – śmieje się Anna Smołowik. – Zwłaszcza te okazy męskie, które poznajemy, cudowne rady przyjaciółek i koleżanek... Wszystko to na pewno jest mi bliższe, łatwiej się też z tego pośmiać i potraktować z przyzwyczajeniem oka.

Barbara Kober, odtwórczyni ról mamy i ciotki, charakterystycznych, wywołujących poruszenie postaci, siedzi na kanapie w wejściu do teatru, pali papierosa...

– Wie Pani, jak to jest w tym zawodzie? Młodych – dużo, ze średnimi podobnie, ale jak człowiek przekroczy już pewną barierę, to jest trudniej... Parę rzeczy robię teraz w szkole ze studentami. Jestem bardzo szczęśliwa, że dostałam rolę w tym spektaklu. Nie wiem, jak to długo po-

trwa, ale radość mi to daje niebywają – mówi aktorka. – Muszę przyznać, że miałam trochę kłopotu na początku. No cóż... Mam sporą tendencję do błaznowania – właściwie – to ogromną, mogę roznieść scenę – a tego nie wolno robić, więc Mateusz (Przyłęcki, reżyser spektaklu – przyp. aut.) trochę się ze mną namęczył. – Najpierw myślałam, że nie dam rady; w życiu! Nie wyjdzie tak, jak on chce... Ale w końcu się wszystko udało. On jeszcze teraz co chwile ma coś do mnie. Ale tak trzeba. Na tym ten zawód polega, że się człowiek zawsze szkoli. Dawniej myślałam często: jak już będę przechodzić na emeryturę, kończyć karierę, to już będę wszystko wiedzieć. Wezmę egzemplarz i palnę taką scenę... Boże – a tu wszystko od początku... Zawsze, do końca się człowiek uczy. Wielka pokora i męki psychiczne, jak u Witkacego – męka kłosa nieograniczona... Byłam trochę u Kantora i mnie to wzmocniło, śmiałości nabrałam – wspomina Barbara Kober. – Zdawałam eksternistycznie aktorski. Pierwszy oblałam, a przecież miałam przygotowane wszystko – piosenki, wiersze... No i oczywiście – trema... Padłam. A drugi raz – ale wtedy już byłam po Kantorze – wszystko poszło dobrze.

– Czy łatwo Pani pracować ze sporo młodszy od siebie? – pytam aktorkę.

– Z młodymi pracuje się cudownie. To są takie zastrzyki, że naprawdę nie trzeba iść do lekarza. Oczywiście, jeśli cię zaakceptują... A przecież myśmy się zupełnie nie znali. Najpierw było więc pomalutku. Na macanego. A potem poszło – i jest już dobrze. Ale oni są wspaniali. A ci w szkole – cóż to za młodzież jest – rewelacyjna! Bogu dziękuję, że pracuję właśnie w tej branży. Bo to do końca życia jest frajda – mówi aktorka.

W spektaklu „Stefcia Ćwiek w szponach życia” występują także: Dominika Markuszewska i Karol Śmiałek. Spektakl można oglądać na Scenie pod Ratuszem Teatru Ludowego w Rynku Głównym.

ANNA KASZEWSKA

## EKSPERYMENTALNA SCENA OPEROWA

1 marca (poniedziałek), o godz. 18.00, na sali teatralnej NCK można wysłuchać najpiękniejszych melodii świata, trwa bowiem cykl Eksperymentalna Scena Operowa. Tym razem w programie: fragmenty z operetek Straussa, Lehara, Kalmana, oraz muzyka Brahmsa, Montiego i innych. Wykonawcami koncertu są: Bożena Kielbińska – sopran, Anna Wunder – sopran, Michał Sternicki – skrzypce oraz Małgorzata Westrych – fortepian. Bilety są do nabycia w cenie 12 zł. Więcej informacji można uzyskać w pokoju 216 b lub pod nr tel. 12 644-02-66 w. 207 albo pisząc na e-mail: sek@nck.krakow.pl. (mp)

## KABARET ŁOWCY.B

5 marca (piątek), o godz. 18.00, na sali estradowej NCK wystąpi Kabaret Łowcy.B. To na polskiej scenie kabaretowej wyjątkowe zjawisko. Nie można ich zamknąć w jakiejś ramy, nie są schematyczni i nie są po prostu kolejnym kabaretem żartującym z naszej sytuacji politycznej. Ich skecze, to pomieszanie absurdu z terapią nerwic, a wszystko w atmosferze radosnej nieprzewidywalności. W swoich działaniach są niezwykle autentyczni, dlatego zjednują sobie każdego widza. Informację o spektaklu można zasięgnąć pod tel. 503-137-862. (mp)

## SPOTKANIE Z PIOSENKĄ

28 lutego (niedziela), o godz. 16.00, w kawiarni NCK kolejne „Spotkanie z piosenką” poprowadzi Wojciech Dąbrowski. To impreza dla wszystkich (bez względu na wiek), którzy chcą: miło spędzić czas słuchając starych, niezapomnianych przebojów; nauczyć się piosenek z Antologii Polskiej Piosenki XX wieku; zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym. Wstęp wolny. (mp)

Gimnazjum nr 50  
zaprasza na

**DZIEŃ OTWARTY SZKOŁY**

18 III 2010 r. o godz. 17.00  
Kraków, os. Zgody 13

## KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.

Kościół św. Bartłomieja: 9, 10.15, 11.30

Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.

Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.

Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.

Dywisjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.

Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.

Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.

Wzgórza Krzesławickie: 7, 8.15, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.

Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.

ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.

Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.

Krzesławice: 9.30, 14.00.

Pleszów: 7.40, 11.10.

Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.

Ruszcza: 7, 9, 11, 16.

Górką Kościelnicką: 7, 12.

Kościelniki: 10.30, 19.

Wolica: 9, 18.

Lubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

Wielu postępuje jak wrogowie krzyża Chrystusowego.  
(por. Flp 3)

Obrona krzyża ma różnorakie wymiary. Najprościej w gruncie rzeczy jest stanąć w obronie krzyża materialnego. Oczywiście to ważne, aby ten święty znak miał godne miejsce w przestrzeni społecznej. Ale dla prawdziwego ucznia Chrystusa to jeszcze nie wszystko.

O wiele trudniej walczyć z wrogami krzyża Jezusowego w sobie samym. Są nimi nasze przywary, pożądania, którym ulegamy tudzież podszeptu szatana, którym dajemy posłuch.

ks. Piotr Gąsior

### DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień** pełnią: Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

### DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
● **Ponadto przez cały tydzień** dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

### PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej** pełnią: Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

### MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

### MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne: poniedziałek–piątek w godz. 10–16. Informacje pod adresem: <http://members.chello.pl/s.pietrzyk>.

### KINA

● **SFINKS:** ● 26 i 27.02 (piątek i sobota) – godz. 17.00 „Wszystko, co kocham” (Polska, 15 lat), godz. 19.00 „Biała wstążka” (Austria-Francja 15 lat). ● 28.02 (niedziela) – godz. 17.00 „Biała wstążka”, godz. 19.30 „Wszystko co kocham”. ● 1.03 (poniedziałek) – kino nieczynne. ● 2.03 (wtorek) – godz. 17.00 „Wszystko co kocham”, godz. 19.00 „Biała wstążka”. ● 3 i 4.02 (środa i czwartek) – godz. 17.00 „Biała wstążka”, godz. 19.35 „Wszystko co kocham”.

## W TEATRZE LUDOWYM

♦ **Duża Scena, os. Teatralne 34:** ● 26 i 27 II (piątek i sobota), godz. 18 – Pół żartem, pół sercem. ● 28 II (niedziela), godz. 18 – Prywatna klinika. ● 2, 3 i 4 III (wtorek, środa i czwartek), godz. 11 – Błysk rekina.

♦ **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 26 i 27 II (piątek i sobota), godz. 19 – Wszystko o kobietach. ● 28 II (niedziela), godz. 20.45 – Wszystko o kobietach. ● 3 i 4 III (środa i czwartek), godz. 19 – Stefca Ćwiek w szponach życia.

# CZAS ZATRZYMANY

Pod tytułem „Czas Zatrzymany” ukazały się opracowania Adama Gryczyńskiego przybliżające historię ziem, na których dzisiaj znajduje się aglomeracja nowohucka. Wszystko zaczęło się od pasji fotograficznej Adama Gryczyńskiego, który od lat rejestrował swoim sprzętem fotograficznym wydarzenia w Nowej Hucie, ale nie tylko... Z czasem stał się organizatorem wystaw fotograficznych nie tylko swoich, ale i wybitnych fotografików, którzy tworzyli w Nowej Hucie. Wreszcie okazało się, że Adam Gryczyński, wykorzystując znajomości z wieloma nowohucianami, został także historykiem dokumentalistą. Z jego peregrynacji do domów starych rodów nowohuckich, parafii i szkół, zaczęła się rodzić pasjonująca dokumentacja nie tylko fotograficzna, ale także kronikarska. W efekcie powstawały wystawy fotograficzne, ale także opracowania w postaci „Czasu Zatrzymanego” części pierwszej, a dalej części drugiej w dwóch tomach z suplementem. To zresztą nie koniec, gdyż Adam Gryczyński zapowiada nadal dokumentowanie historii tych ziem. Już pracuje nad kolejną częścią, która ukaze historię oświaty. W tym wszystkim znajduje czas na to, aby spotykać się z mieszkańcami Nowej Huty i opowiadać o historii tych ziem. Ostatnio uczestniczyłem w spotkaniu w Klubie „Karino” w Chałupkach, na które przybyli mieszkańcy tego osiedla oraz os. Pleszów i zaproszeni goście.

Przybyłych na spotkanie powitała Elżbieta Nowak, kierowniczka Klubu Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta „Karino”. Były to zarazem ostatki, a zatem uczestników ugoszczono pączkami i chrustem, dzięki zapobiegliwości Koła Aktywnych Kobiet z Wiesławą Zboroch na czele. Wśród przybyłych gości byli m.in. dyrektor Nowohuckiego Centrum Kultury Ferdynand Nawratil, współtwórca wystaw i opracowań „Czas Zatrzymany”, o czym powiedział sam Adam Gryczyński. Był także Jurek Kujawski Przyjaciół Klubu „Karino” i współorganizator wielu imprez w tym klubie. Dotarła także Danuta Porębska, żona przewodniczącego Rady Dzielnicy XVIII Edwarda Porębskiego.

## JAK POWSTAJE „CZAS ZATRZYMANY”?

Adam Gryczyński rozpoczął multimedialną prezentację i opowieść od przypomnienia jak narodził się „Czas Zatrzymany”. To wszystko jest możliwe dzięki mieszkańcom, którzy udostępniają niepowtarzalne zdjęcia, czy zapiski z domowych archiwów, podkreślił prowadzący spotkanie. Zaznaczył, że żadnych zdjęć i dokumentów nie zabiera od ich właścicieli, jedynie dzięki współczesnej technice wszystko skanuje i przetwarza tak, aby później mogły one

opisów i zdjęć, które są oparte na tych przekazanych przez mieszkańców. Nie może być nic ponadto. Jeżeli zatem z danego terenu nikt nie udostępnił rodzinnych archiwów, albo takich osób było mało, a archiwa były skromne, to po prostu historia tych okolic jest słabo reprezentowana w „Czasie Zatrzymanym”. Są osiedla bardzo dobrze udokumentowane jak: Mogiła, Bieńczyce, Czyżyny, Pleszów, ale są także uboższe w zapisach. Przykładowo z terenu Branic i Ruszczy tylko po jednej osobie udostępniło swoje archiwa i te tereny zostały stosunkowo skromnie potraktowane. Tę część spotkania Adam Gryczyński podsumował optymistycznie i zapowiedział, że zamierza nadal dokumentować historię tych ziem i jest do dyspozycji tych, którzy chcą mu udostępnić domowe archiwa.

## BOGACTWO ŹRÓDEŁ O PLESZOWIE

Jak na razie Adam Gryczyński dotarł do ponad 6000 zdjęć. Bogato reprezentowany jest Pleszów, gdzie potomkowie rodu Gajochów oraz inne osoby udostępniły bardzo bogate domowe archiwa. Dzięki temu w II tomie „Czasu Zatrzymanego” jest bardzo ciekawie udokumentowana historia tych ziem. Z ponad 500 zdjęć, kilkadziesiąt trafiło do



Na spotkaniu w klubie „Karino”.

## BYWAŁO TUTAJ TRZECH PAPIEŻY

Z tego bogactwa archiwaliów Adam Gryczyński jak rodzinny wybrał i prezentował ciekawe zdjęcia opatrzone jego komentarzem. Zobaczyliśmy zatem historyczne zdjęcia kościoła w Pleszowie oraz zdjęcia proboszczów z ubiegłego wieku. Ciekawą postacią był ks. Jan Skarbek, który przybył do Pleszowa 1 stycznia 1915 roku i potem został proboszczem pełniąc tę funkcję do 1922 roku. Później wyjechał do Oświęcimia, gdzie zasłynął jako budowniczy kościoła i pomagający więźniom pobliskiego obozu koncentracyjnego. Obecnie ma pomnik w Oświęcimiu. Interesująca była opowieść o bytności 10 września 1918 roku w parafii w Pleszowie i pobliskiej Ruszczy ówczesnego nuncjusza papieskiego monsign. Rattiego. W ten sposób można zreasumować, że na naszej ziemi przebywało trzech papieży, gdyż Ratti został później Piusem XI. Oczywiście bywał tutaj Karol Wojtyła przyszły Ojciec Święty Jan Paweł II oraz kardynał Ratzinger, obecny papież Benedykt XVI.

## CUDOWNE OCALENIE

Adam Gryczyński pokazał historyczne zdjęcia kpt. Władysława Polesińskiego, który przeżył katastrofę lotniczą, gdy pilotowany przez niego samolot PZW-16 rozbił się w 1931 roku nad Wisłą w Kujawach. Historia jest znana w Nowej Hucie i pisaliśmy już wielokrotnie o tej katastrofie na łamach „Głosu”. Żyją nawet jeszcze ludzie, którzy pamiętają to wydarzenie, jak Franciszek Wójcik z Kujaw, który zapamiętał katastrofę jako mały chłopiec. Pilot w ostatniej chwili opuścił maszynę przed wybuchem pożaru. Adam Gryczyński przypomniał, że było to cudowne ocalenie, jak wynikało ze słów ocalonego. Gdy pilot pomyślał po uderzeniu w ziemię samolotu „Chrystratuj”, usłyszał głos, który wydawał mu komendy jak odpiąć pasy i opuścić maszynę. W miejscu katastrofy stoi krzyż ufundowany przez cudownie uratowanego kpt. Władysława Polesińskiego, w kilka lat po zdarzeniu. Krzyż ten

został odnowiony niedawno, a przybył na tę uroczystość syn W. Polesińskiego, który opowiedział o ostatnich chwilach życia ojca, który przebywał we wrześniu 1939 w broniącej się Warszawie.



Mieszkańcy Pleszowa pod Pomnikiem Grunwaldzkim w Krakowie, 1930 r. W środku obok sztandaru stoją: chorąży Jakub Broda, H. Cyganówna, M. Nowakówna, K. Baranówna, Wł. Czernkówna, K. Gębalanka, J. Gębalanka, K. Gajochówna, K. Wójcikówna, Stanisław Gajoch, Jan Gajoch, J. Stefański, J. Kot i in. Po prawej wysoko: Stefan Cygan, Józef Gajoch, Tadeusz Domański, Józef Czeka i in. Zdjęcie pochodzi z rodzinnego archiwum Marii Kornas, córki Jana Gajocha z Pleszowa.

To Władysław Polesiński przemawiał po prezydencie Starzyńskim w radio do mieszkańców i zginął w trakcie lotu zwiadowczego 16 września 1939 roku. Tym samym zdemontował informację znaną wcześniej, jakoby kpt. Polesiński zginął w Brześciu.

## MOCNY OŚRODEK LUDOWY

Pleszów był bardzo silnym ośrodkiem sił politycznych ludowców. Stąd w rodzinnych zbiorach są liczne zdjęcia ze zjazdów wiciowców, bądź uroczystości obchodzonych świąt ludowych. Na jednym z pokazywanych zdjęć są delegaci na I Zjazd Kół Młodzieży Wiejskiej „Wici” z powiatu krakowskiego pod pomnikiem Grunwaldzkim w roku 1930. Na zdjęciu widać nad głowami delegatów chłopów z lemieszem. Taki był kiedyś pomnik w tym miejscu, zauważył Adam Gryczyński. Obecnie, w koncepcji pomnika Mariana Koniecznego jest to chłop zrywający kajdany. Niby mała różnica, ale jak istotna w swojej treści i odniesieniu historycznym. Piękne zdjęcia pokazywał Adam Gryczyński z uroczystości ludowych.

Były zatem zdjęcia pleszowian na Wawelu z 1929 roku, gdy przebywał w Krakowie prezydent Ignacy Mościcki, a mieszkańcy Pleszowa w strojach krakowskich towarzyszyli jego wizycie wystawiając przedstawienie kostiumowe o bitwie raclawickiej. Zresztą sporo zdjęć z lat późniejszych było z rekonstrukcji bitwy pod Raclawicami, np. z roku 1934, w 140. rocznicę Bitwy pod Raclawicami oraz zdjęć ze święta ludowego w Pleszowie. Na czele banderii jechał na białym koniu Stanisław Gajoch, który wcielił się w samego naczelnika Tadeusza Kościuszkę.

## HISTORIA PRZEMAWIA ZE ZDJĘĆ

Nostalgia za przeszłością wzbudzało oglądanie starych zdjęć, takich jak w pasiece Piotra Gajocha, gdzie widać słomiane ule, czy z wesela Heleny Gajoch i Wojciecha Jarzyny, w lutym 1920 roku na tle chat w Pleszowie. Ciekawe z historycznego punktu są zdjęcia zbiorowe z wycieczek, jak np. zdjęcie z wycieczki szkolnej dzieci z Luboczy i Pleszowa do Wieliczki. Na zdjęciu tym rozpoznano m.in. Feliksę Galiszkiwicz nauczycielkę, Franciszka Twarogę kierownika szkoły w Luboczy, Marię Bitner żonę poczmistrza z Pleszowa, Teresę Twarog, żonę Franciszka nauczycielkę, ks. Jana Skarbka proboszcza z Pleszowa, Jana Twarogę kierownika szkoły w Pleszowie oraz Genowefę Wojnarowską nauczycielkę. Na pewno na zdjęciu współcześni mieszkańcy



Bandiera krakowiaków w Pleszowie, z przodu jedzie Stanisław Gajoch, lata 30. XX w. Zdjęcie pochodzi z rodzinnego albumu Joanny Kasznik, córki Stanisława Gajocha z Pleszowa.

być udostępniane innym. Przy okazji przestrzegł, aby nie dawać wiary ludziom, którzy powołują się na niego i zabierają bezpowrotnie cenne zdjęcia i dokumenty. Powiedział jeszcze o zaskakujących pytaniach na niektórych spotkaniach. Z reguły rozważeni mieszkańcy niektórych terenów pytają, dlaczego tak mało mówi się o historii ich miejscowości, obecnie osiedli. Na to jest tylko jedna odpowiedź. Jest tylko tyle

książki. Bardzo cenne są pamiętniki i kroniki. Do takich należą „Liber memorabilium” parafii w Pleszowie, historia Pleszowa spisana przez Michała Cygana, opracowanie o Pleszowie Jana Gajocha i Jana Twarogę, kroniki z lat II wojny światowej, a także wspomnienia Genowefy Twarog z domu Wojnarowskiej, Katarzyny Gajoch-Witaszek, Anny Gajoch-Adamczyk, czy Renaty Adamczyk.

ŚLAWOMIR PIETRZYK  
Fot. Sławomir Pietrzyk



# NA POCZĄTKU BYŁA „STAL”

Od początku budowy Nowej Huty znalazło się w niej miejsce na sport. W 1949 roku powstał klub sportowy Wanda – nawiązujący obecnie do założonego w 1922 roku klubu Wanda Mogiła – były także starsze, jak Amatorski Klub Sportowy Czyżyny czy Tęcza Bieńczyce, która jednak długo nie przetrwała.

21 marca 1950 roku powołano Koło Sportowe Stal przy Państwowym Przedsiębiorstwie Wyodrębnionym Nowa Huta. Powstało ono jednak nie w Nowej Hucie, lecz w Krakowie, bo tam przy ul. Śkarbowej znajdowała się wówczas siedziba tego przedsiębiorstwa. I takie właśnie były początki Hutnika, która to nazwa, czwarta z kolei, pojawiła się jednak dopiero po sześciu latach, bo w 1956 roku – Klub Sportowy Hutnik Nowa Huta przy Hucie im. Lenina. Trzy lata wcześniej związał się z nim Aleksander Barnaś, wieloletni sekretarz nowohuckiego klubu.

## Z KAZIMIERZA DO NOWEJ HUTY

– Jestem krakusem z pochodzenia, najpierw mieszkałem w okolicach placu Inwalidów przy Parku Krakowskim, a potem po wysiedleniu przez Niemców na Kazimierzu przy ul. Dietla – wspomina pan Aleksander, który po ukończeniu studiów z nakazem pracy znalazł się w zarządzie wojewódzkim Związku Młodzieży Polskiej przy al. Słowackiego. – Nie chciałem wyprowadzać się z Krakowa, a obawiałem się, że mogę dostać pracę z dala od domu. Przyjmująca mnie kobieta, ówczesny sekretarz tego zarządu, do dzisiaj pamiętam, że nazywała się Bryniarska, powiedziała mi, że będę jeździł po województwie i organizował sport. Zapytała się też o mój światopogląd. Odpowiedziałem „nieskrystalizowany” i usłyszałem od niej „to my was pošlemy do Nowej Huty, popracujecie tam i okrzepniecie”. I zostałem w niej na zawsze.

## NA POCZĄTEK MASOWOŚĆ

W ten sposób Barnaś z nakazem pracy znalazł się w Nowej Hucie, ze skierowaniem do koła sportowego Stal. – Koło przede wszystkim zajmowało się sportem masowym, a nie jakbyśmy powiedzieli dzisiaj wycynowym. Na poszczególnych wydziałach kombinatu były też takie mniejsze koła, prowadzące działalność wśród załóg. Bardzo modne były wtedy na przykład marsze jesienne, zdobywanie odznak sprawności fizycznej. Jednym z największych moich przeżyć sportowych była spartakiada, która odbyła się w 1954 roku na stadionie Zryw, czyli obecnie Krakusa. Startowały reprezentacje zakładów i wydziałów huty, a na inaugurację piłkarze Wisły pokonali Cracovię. Cały stadion był pełen ludzi, było to wtedy coś niesamowitego – mówi o początkach hutniczego sportu ówczesny instruktor Stali, który przepracował w niej i w Hutniku łącznie 46 lat. Najpierw jako kierownik biura, a potem sekretarz. – Klub był moim drugim domem, nie widziałem świata poza nim, tym bardziej, że wszystko zaczęło się szybko rozwijać, powstawały kolejne sekcje. Dla

mnie zresztą zawsze wielką przyjemnością było to codziennie chodzenie do pracy do Hutnika. Jestem z nim bardzo emocjonalnie związany. Nawet zawału w nim się doczekałem.

## GŁOŚNO DZIĘKI BOKSEROM

Zanim Barnaś przyszedł do Stali byli już w niej piłkarze, była siatkówka, tenis stołowy, pięściarstwo. – Właśnie dzięki bokserom stało się głośno o Hutniku, oni pierwsi zaczęli dochodzić do różnych zaszczytów i przysparzać splendoru – przypomina Aleksander Barnaś, któremu po kilku latach z powodu swoich sukcesów zaczęli dokładać coraz więcej obowiązków. – Ich sekcję założył Bolesław Rażny, który pracował w zatrudnieniu i stamtąd wywodzili się głównie jej działacze,

oferował zawodnikom atrakcyjne warunki. – Stwarzał świetne warunki, których nie dawał żaden inny klub, zawodnicy byli na etatach w hucie, szybko dostawali pieniądze za zwycięstwa, oczywiście z kombinatu – opowiada Aleksander Barnaś. – Jeśli młodemu człowiekowi, ale sportowo na pewnym poziomie, proponowało się takie płace, że hutnik musiał na nie rzeczywiście bardzo ciężko pracować, aby takie pieniądze zarobić i jeszcze gotówkę na zagospodarowanie, to szybko na to przystawał. Jak markowy zawodnik przychodził do klubu, to najdalej za rok dostawał mieszkanie, które sobie wybierał, ile pokoi, na którym chciał piętrze. Wszelkie nagrody, premie szły z huty, która utrzymywała wszystkie obiekty i nie było z tym kłopotów. Prezesami przecież byli przeważnie dyrektorzy naczelni kombinatu. Natomiast pieniądze, które zarabiał klub przeznaczane były na bieżącą działalność, jakieś zakupy, ale nie zawodników, lecz potrzebne, na co dzień.



Aleksander Barnaś.

rze rozgrywali na Cracovii, a dopiero potem przygotowano dla nich na Suchych Stawach kawałek ziemi, na którym mogli grać i trenować – wspomina Aleksander Barnaś. – Na-

tyków nowohuckiego klubu zapomnianych, jak choćby brydż, szachy, motory, łyżwiarstwo figurowe, kajakarstwo, podnoszenie ciężarów, zapasy, kolarstwo. – Zakładali je pasjonaci i ich działalność opierała się na takich osobach – mówi Barnaś. – Nie raz było tak, że przychodził ktoś do klubu i mówił, że gotów jest działać i nie było problemów z założeniem takiej sekcji, zwłaszcza, jeśli niewiele kosztowała. Na takiej osobie opierała się na przykład sekcja kolarska, którą przez wiele lat kierował Karol Janik. Podobnie było choćby z sekcją kajakarzy, którą założył Jerzy Rowiński, a był w niej jeszcze inżynier Jerzy Lang, kajakarz z Krakowa, który związał się z Nową Huta. Udało im się ściągnąć nawet świetnego zawodnika, olimpijczyka Stefana Kapłania, który formalnie był pracownikiem koksowni. W tenisie przez lata wokół wszystkiego chodził Stanisław Wcisło. Czy Franciszek Wójcik, ciężarowiec z Krakowa, który właśnie we wspomniany sposób założył sekcję.



Od lewej: Aleksander Barnaś, Karol Janik, współzałożyciel i pierwszy prezes Hutnika Stanisław Wodziński, współzałożyciel i długoletni księgowy klubu Zdzisław Boduch.

cze, jak panowie Karol Matuśkiewicz, Juliusz Wawro. Do „hali garaży”, w której były mecze, zawsze przychodziły tłumy. Musiałem wcześniej przygotowywać rozdzielniki biletów na poszczególne zakłady i wydziały, bo tyłu było chętnych, by ich zobaczyć. Przyjeżdżali z nich ludzie, odbierali te bilety w komis, później dostarczając pieniądze i zawsze było tłoczno, nawet z dachu oglądano zawody. I ta chwala Hutnika zaczęła się od bokserów, których stosunkowo łatwo było pozyskać. Dopiero potem przyszedł Emilian Siracki i przez wiele lat głośno było również o siatkarzach, którzy doczekali się wielu znakomitych zawodników.

## WARUNKI BYŁY GODNE

Dla wielu sportowców Hutnik był bardzo atrakcyjnym pracodawcą, bo tak trzeba powiedzieć. Wiele klubów nie mogło się z nim licytować, gdyż

## ZACZYNAŁI OD ŚWIETLIC I BARU

W różnych jednak warunkach przychodziło trenować hutniczym sportowcom. Niektóre dyscypliny, te niewymagające specjalnych warunków, jak tenis stołowy czy szachy, dochodziły do formy w różnych świetlicach. W znacznie trudniejszej sytuacji byli na przykład futboliści, którzy początkowo musieli jeździć na drugą stronę Krakowa i zaznajamiać się z Błoniemi. Trochę trwało zanim nowohucki klub doczekał się swego stałego miejsca na Suchych Stawach, na których wspólnym trudem pracowników kombinatu w 1957 roku oddano do jego dyspozycji bazę sportową – najważniejszy był w niej oczywiście stadion – która powiększała się przez kilkanaście lat i doszły jeszcze m.in. hala, lodowisko, ale basenu już nie zdążyli wybudować. – Pierwsze swoje spotkania piłka-

tomiasz bokserzy najpierw trenowali w barze rybnym na osiedlu C-2, w Domu Młodego Robotnika (oddany został do użytku w 1952 roku – red.) a pierwsze mecze odbywały się pod namiotem cyrkowym na osiedlu Hutniczym. Nawet na samym początku pięściarzy oglądało wielu widzów. Przychodzili głównie młodzi junacy budujący Nową Huta, dla których boks był wielką rozrywką. Pingpongiści potem korzystali z DMR, a piłkarze ręczni początkowo grali na otwartym boisku przy szkole na osiedlu Stalowym.

## BYŁO WIELE SEKCJI

W całej 60-letniej historii Hutnika istniało w nim aż osiemnaście sekcji, jedne dłużej, inne krócej. O tych najlepszych, jak jedyna obecnie piłki nożnej czy piłki ręcznej, siatkówki, koszykówki, dalej się pamięta. Wiele dyscyplin zostało już przez sympa-

W piwnicy zrobili sobie podest i na nim dźwigali te ciężary. Cechą niektórych tych sekcji jednak było, że gdy odchodziła taka osoba, to przeważnie zniknęła również dyscyplina, gdyż nie było komu nią się zajmować.

Niestety, teraz w Hutniku zostali jedynie piłkarze i klub w roku swego jubileusza jest blisko całkowitego upadku. W takiej sytuacji nigdy się nie znajdował, nawet na początku poprzedniej dekady, gdy wydawało się, że nic go nie uratuje i tracił swe obiekty. – Było wiele wspaniałych chwil, cieszyłem się zresztą z każdego zwycięstwa sportowców Hutnika, ale spotkało mnie także trochę przykrych chwil, jak choćby wtedy, gdy straciliśmy halę na Suchych Stawach. Bardzo boli to, co się teraz dzieje z Hutnikiem, który już nigdy nie powróci do dawnej pozycji – kończy Aleksander Barnaś. (dan)











# Głos Młodej Huty

26.02.2010

e-mail: gmh@o2.pl

Nr 9 (202)

## Liga Boks Tajskiego w Nowej Hucie

Niemal setka zawodników, kilkadziesiąt stoczonych walk i prawdziwe sportowe emocje, to wszystko zapewniła nam w ostatni weekend Liga Boks Tajskiego. Odbijające się pod patronatem honorowym Marszałka Województwa Małopolskiego, Prezydenta Miasta Krakowa i Rady Dzielnicy XVIII Kraków Nowa Huta zawody miały miejsce w Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 2 na os. Teatralnym.

Jak zapewniają organizatorzy Ligi, Krakowskie Stowarzyszenie Sztuk Walki, uprawianie sportów walki uczy jak radzić sobie z własną agresją, stresem i brakiem sił. „Należy zauważyć istotną różnicę pomiędzy walką sportową a przemocą, wiele osób często nie odróżnia jednej od drugiej i stąd częste nieporozumienia a także duże problemy z promowaniem sportów walki w naszym kraju. Walka sportowa jest przeciwieństwem przemocy, ponieważ podlega ona ścisłym regułom, akceptowanym przez jej uczestników, ponadto celem jej nie jest skrzywdzenie kogoś, ale doskonalenie swoich umiejętności motorycznych oraz kształtowanie charakteru – mówi Monika Kubianka prezes KSSW – wyjątkowość naszej Ligi polega między innymi na sile przyciągania jakie budzi wśród młodzieży jedna z najtrudniejszych starożytnych sztuk walki jaką jest Muay Thai (Boks Tajski). Poprzez organizację bezpłatnych zawodów pragniemy pokazać młodym, że przy odrobinie wysiłku i zaangażowa-

nia można naprawdę wiele osiągnąć. Start w profesjonalnej gali uczy zasad zdrowej rywalizacji, wytrwałości, dyscypliny, respektowania zasad panujących w grupie. Sukcesy własne i kolegów z klubu wzmacniają ich wiarę we własne siły, a właściwe, aktywne wykorzystanie wolnego czasu staje się istotną alternatywą dla wejścia w świat przestępczy” – dodaje. Zawody odbywały się w ramach kampanii *Walcz z patologią*.

Aby lepiej zrozumieć ten sport warto poznać choć mały kawałek jego historii. Kiedyś Muay Thai bywało formą rozrywki dla tajskich królów i przypominało nieco walki rzymskich gladiatorów. Wciąż ewoluując, przyswajało elementy innych szkół walki, w tym boks chińskiego. Obecnie w świecie znana jest głównie wprowadzona w dwudziestym wieku sportowa odmiana Muay Thai, w której zawodnicy noszą rękawice przypominające te z klasycznego boksu. Podczas walki zawodnicy używają pięści, łokci, kolan, goleni i stóp (tak zwana „nauka ośmiu kończyn”). Walczy się zarówno w dystansie, jak i w klinczu. W Tajlandii, gdzie znane jest od wieków, Muay Thai ma głęboki aspekt religijny.

W Lidze Boks Tajskiego, która odbyła się w Nowej Hucie 21 i 22 lutego wzięło udział 93 zawodników z 25 klubów. Rywalizowali oni w formułach Muay Thai oraz K1.

Puchary ufundowane przez radę dzielnicy XVIII Kraków – Nowa Huta otrzymali:

Piotr Kamiński z HAMMERKICK ZAWIĘRCIE – najlepszy zawodnik

Magdalena Rak z MAXIMUS NOWA HUTA – najlepsza zawodniczka

Klub PANKRATION WROCLAW – za najliczniejszy udział w formule Muay Thai

Olbrzymi wkład w sukces imprezy mieli uczniowie z Krakowskiej Szkoły Masażu, którzy zagwarantowali wszystkim zawodnikom masaż rozluźniająco-regenerujący po stoczonych pojedynkach. Bardziej jednak mobilizująco niż nagrody i masaże działała na zawodników licznie przybyła publiczność. Organizatorzy stanęli na wysokości zadania, choć jak sami wyznają nie było łatwo. „Największe problemy podczas zorganizowania imprezy napotkaliśmy w pozyskiwaniu sponsorów. W Polsce wciąż panuje błędne przekonanie,



że sztuki oraz sporty walki są tylko i wyłącznie „wszystkimi sposobami bicia się”. Wkładamy wiele wysiłku w to, aby przekonać nasze społeczeństwo, że takie zawody to wspaniałe i emocjonujące widowisko – wyznaje Grzegorz Maliszewski, jeden z organizatorów Ligi – wiele osób mogło się o tym przekonać podczas tej edycji, wszystkich pozostałych już teraz zapraszamy na kolejną galę w czerwcu” – dodaje.

Ta zimowa nie odbyłaby się gdyby nie partnerzy i sponsorzy. Organizatorzy szczególnie dziękują za pomoc dyrektor ZSOS nr 2 Dorocie Petlic oraz wszystkim sponsorom za pomoc i zaangażowanie: Firmie Green Hill za ufundowanie nagród dla wszystkich zawodników, Cukierni Adama Adamka za poczęstunek, drukarni AleDruk oraz firmie Daniken za wsparcie. Wszystkim partnerom oraz patronom medialnym za pomoc w nagłośnieniu inicjatywy.

AL



## MŁODA MAMA NA SIŁOWNI

Jeszcze do niedawna małe dziecko, będące naszym największym skarbem i radością było jednocześnie ograniczeniem. Kiedy w życiu kobiety pojawiały się małe człowieki zniknęły z niego na kilka lat takie rozrywki jak kino, siłownia czy aerobik. Czasy się zmieniły, dziś miejsca takie jak Fitness Club Lejdis zapraszają do siebie mamy z małymi dziećmi.

Kiedy czekamy na dziecko mamy wyobrażenie, że nasze życie po porodzie przypominać będzie reklamy mleka czy witamin. Śliczny, czysty bobasek, uśmiechnięty skory do pomocy mąż, koleżanki wpadające na kawusie. Realia są nieco inne i większość młodych mam szybko łapie deficyt snu, gubi się w teoriach na temat wychowania i stopniowo rezygnuje z większości dotychczasowych rozrywek. Kiedy dziecko ma około 2 lat, większość z nas (piszę tak bo mam w domu 3-latkę i masę koleżanek z małymi dziećmi) zauważa z przerażeniem, że od miesiący nie była w zasadzie nigdzie. Wiszący na nodze mały człowiek domagający się, tak naprawdę często nie wiadomo czego, jest najczęstszym towarzyszem, a próby zostawienia go w domu kończą się wyrzutami sumienia. Tak być nie musi.

Droga Młoda Mamo, możesz, a nawet musisz zrobić coś dla siebie!

Nie da się? Nonsens! To realne, wystarczy, że spakujesz do torby sportowy strój i wyjdiesz z domu. A maleństwo... możesz wziąć ze sobą.

„Sama mam w domu małą córeczkę, więc wiem jak trudno jest zorganizować wyjście bez dziecka. Poza tym nie ma takiej potrzeby. U nas mama ćwiczy, a dziecko w tym samym czasie dobrze się bawi w specjalnie do tego przygotowanym miejscu” – mówi Alicja Płachta właścicielka Fitness Club Lejdis, otwartego niedawno na os. Niepodległości klubu tylko dla kobiet. Od siebie dodam, że nie musicie się obawiać, że maluch nie zechce się z wami rozstać, po-

koik dla dzieci jest przeszklonym miejscem, z którego wasze pociechy, kiedy znużą się kolorowymi zabawkami, mogą z radością obserwować jak mama podskakuje, wygina się i macha rękami, czyli poprawia swoją kondycję i wygląd podczas zajęć fitnessu.

Kiedy zechcecie poćwiczyć na siłowni lub skorzystać z sauny wasze dziecko będzie obserwowane przez obsługę recepcji, w pokoju dla dzieci jest bowiem monitoring.

Nawet jeśli po porodzie przybyło wam kilka kilo nie musicie obawiać się krytycznych spojrzeń „mięśniaków”, Fitness Club Lejdis jest bowiem miejscem gdzie wstęp mają tylko kobiety! Profesjonalna kadra instruktorska zapewni wam świetną zabawę z korzyścią dla ciała i ducha. Indywidualnie przygotowany plan odżywiania spowoduje szybszy efekt waszej pracy.

Dodatkowo w ofercie klubu masaże, m.in. antycellulitowy i modelujący sylwetkę, a specjalnie dla młodych mam masaże rewitalizujące po ciąży.

Zatem z dzieckiem lub bez, sama lub z koleżanką zaglądaj tu choć na chwilkę, by zaprzyjaźnić się z tym miejscem na zawsze.

Szczegóły oferty na stronie [www.lejdisfitnessclub.pl](http://www.lejdisfitnessclub.pl)

Specjalnie dla naszych Czytelniczek mamy dwa karnety na cztery wejścia na siłownię do wykorzystania w dowolnym terminie.

Wystarczy zadzwonić do nas w czwartek, 4 marca w godz. 11–12 i odpowiedzieć na pytanie w jakich godzinach otwarty jest Fitness Club Lejdis na os. Niepodległości 3.

AL

## KONKURSY Z NAGRODAMI!

Przypominamy, że trwa konkurs „Jak rybka w wodzie”. Czekamy na zdjęcie związane z kąpielą lub pływaniem. Nagrodami w konkursie są bilety do Parku Wodnego w Krakowie. Zachęcamy do nadawania zdjęciom tytułów. Przypominamy, że należy w mailu podać telefon kontaktowy, zebrać dwa kupony konkursowe, wysłać zdjęcie na adres [gmh@o2.pl](mailto:gmh@o2.pl) i czekać na ogłoszenie wyników. Zdjęcie, które przysyłacie, musi mieć min. 1 MB. Inaczej nie możemy go wydrukować!

## „Jak rybka w wodzie”

Edycja 16

Kupon  
nr 4



Szlachetne  
zdrowie...





## FERIE NA „DZIKIM ZACHODZIE”

Wyjątkowe atrakcje czekały w tym roku na najmłodszych mieszkańców Czyżyn podczas zimowego wypoczynku. Ferie w Klubie 303 upłynęły tym razem pod hasłem „Na Dzikim Zachodzie”. W tym klimacie przygotowane zostały m.in. tematyczne warsztaty.

W Klubie odbyły się warsztaty budowania wigwamów, saloonu; warsztaty kostiumowe – przygotowania strojów indian i kowboi. Uczestnicy podzieleni na dwie drużyny przez dwa tygodnie brali udział w potyczkach sportowych, a także grze terenowej „Mapie Skarbów”, której głównym celem było odnalezienie ukrytego w klubie złota. Poza tematem dzikiego zachodu odbyła się w Klubie impreza karnawałowa „Biał u Pani Zimy”. Na rozpoczęcie balu Pani Zima wkroczyła na szczytach na sale balową i zapowiedziała występ taneczny w wykonaniu: Bartka Śmiałka, Magdaleny Chrzęszcz, Dominiki Sokół oraz Marty Gorczycy, przed uczestnikami wystąpiła także Grupa Happenerska Nowa Huta - GHNH, która zaprezentowała pokaz cyrkowy. Po występach rozpoczęła się zabawa taneczna z konkursami.

Ferie w Klubie 303 nie odbyłyby się oczywiście bez wyjazdów i wycieczek. W tym roku uczestnicy mogli obejrzeć w Multikinie filmy: „Mikołajek”, „Księżniczka i żaba”, „Alvin i wiewiórki 2”. Nie zabrakło wyjścia na kręgle do Fantasy Park w Plazie. W Państwowej

Pracownicy Klubu 303 zadbały by o podopiecznych, których przez okres ferii było w placówce ok. 70, nie zabrakło wrażeń i niezapomnianych przygód.



wej Straży Pożarnej – Jednostce Ratowniczo-Gaśniczej nr 3, dzieci i młodzież miała okazję przymierzyć stroje strażackie, obejrzeć i poznać jednostkę. Na zakończenie ferii zorganizowano wycieczkę do Rogatego Rancza w Zabierzowie, podczas której zorganizowano kulig, wojnę na śnieżki, pieczenie kielbasek na ognisku, zwiedzanie mini zoo.

Ferie odbyły się dzięki finansowemu wsparciu Rady Dzielnicy XIV, merytorycznemu wsparciu Stowarzyszenia Przyjaciół Nowej Huty i Państwowej Straży Pożarnej – Jednostki Ratowniczo – Gaśniczej nr 3, a także wsparciu lokalowemu ZSO nr 14. Za co serdecznie dziękujemy.

(MAF)

Fot. Klub 303

W nadchodzącym roku część środków z budżetu „Czternastki” przeznaczonych na dofinansowanie działalności czyżyńskich szkół podstawowych oraz gimnazjum zostanie podzielona w trybie konkursowym.

## KONKURS EDUKACYJNY

W listopadzie do dyrektorów szkół zostały wysłane zaproszenia do wzięcia udziału w „KONKURSIE NA NAJCIEKAWSZY PROJEKT EDUKACYJNY”. Adresatami projektów edukacyjnych w tym wypadku będą najmłodsi mieszkańcy naszej dzielnicy: uczniowie trzech szkół podstawowych oraz gimnazjum. – Ideą przewodnią konkursu jest aktywizacja wszystkich środowisk szkolnych, w tym: uczniów, rad rodziców, uczniowskich kół zainteresowań oraz nauczycieli, a także umożliwienie realizacji ciekawych i nowatorskich pomysłów w zakresie edukacji alternatywnej – tłumaczy pomysłodawca i koordynator konkursu, radny Łukasz Cieślak.

W regulaminie konkursu można znaleźć zapis, że cele działań edukacyjnych powinny być zbieżne z celami wyznaczonymi przez Strategię Rozwoju Województwa Małopolskie-

go i powinny uwzględniać m. in.: pielęgnowanie polskości oraz rozwój i kształtowanie świadomości narodowej, obywatelskiej i kulturowej mieszkańców, a także pielęgnowanie i rozwijanie tożsamości lokalnej, zachowanie wartości środowiska kulturowego i przyrodniczego. Nadsyłane propozycje powinny być związane z szerzeniem wiedzy związanej z problematyką: zdrowia, ochrony środowiska, kultury i sztuki, przedsiębiorczości, samorządności oraz tożsamości lokalnej.

Do końca stycznia, terminu wyznaczonego na składanie wniosków, do Rady Dzielnicy XIV wpłynęło 6 projektów. Najbardziej cieszy fakt, że wszystkie zaproszone szkoły przygotowały swoje propozycje, a wśród pomysłodawców, oprócz nauczycieli, znalazła się także rada rodziców. Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi na początku marca 2010 roku. (A.E)

## ZAPRASZAMY DO KĄCIKA MALUCHA

Kolorowe dziecięce mebelki, zabawki, książeczki, przewijak oraz sofa, na której można wygodnie karmić piersią – to wszystko znalazło się w Kąciku Malucha uruchomionym przy biurze Dzielnicy XIV.



Fot. J. Woźniakiewicz

Adaś i Olek testują wyposażenie Kącika Malucha.

Jeszcze do niedawna mieszkańcy przychodzący do biura dzielnicy z dziećmi często nie mogli swobodnie załatwić swoich spraw – dzieci nudziły się podczas spotkań z samorządowcami, nie mogąc znaleźć sobie swojego miejsca. Teraz to się zmieniło. Kącik Malucha to osobne pomieszczenie, tak urządzone, by dzieci dobrze się w nim czuły i miały czym się pobawić.

– Można w nim pozostawić dziecko na czas załatwiania sprawy w biurze Dzielnicy, lub też jeśli jest zbyt małe, by na chwilę „spuścić je z oka”, na miejscu odbyć rozmowę z przedstawicielem Zarządu, dyżurującym radnym, albo pracownikiem biura. Dziecko w tym czasie na pewno nie będzie się nudziło – mówi Jerzy Woźniakiewicz, Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XIV Czyżyny, pomysłodawca przedsięwzięcia.

Kącik Malucha jest jednak otwarty nie tylko dla osób załatwiających sprawy w biurze Dzielnicy.

– Skorzysta z niego może każdy rodzic, jeśli podczas spaceru w okolicy będzie potrzebował w zapewniających intymność i wygodę warunkach nakarmić bądź przewinąć swoje dziecko – zaprasza Jerzy Woźniakiewicz. Warto zaznaczyć, że choć tego typu miejsca w wielu instytucjach stają się już standardem, to czyżyńscy radni jako pierwsi utworzyli je przy swoim biurze. Projekt aranżacji pomieszczenia zgodziła się nieodpłatnie wykonać Pani Dorota Kawęcka ze studia Dizajneria. (PD)

## CENTRUM INWESTORA

Od stycznia na terenie Krakowskiego Parku Technologicznego działa Centrum Business in Małopolska – profesjonalne centrum obsługi inwestora zorganizowane przez Małopolską Agencję Rozwoju Regionalnego, Urząd Marszałkowski i Krakowski Park Technologiczny. Wśród zadań CeBiM-u jest także promocja gospodarcza województwa i prowadzenie baz danych terenów inwestycyjnych. Być może także Kraków będzie miał takie samo biuro w Czyżynach.

Gmina Miejska Kraków złożyła wniosek w sprawie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach zgody na realizację przedsięwzięcia. „Budowa budynku użyteczności publicznej – Centrum Obsługi Inwestora” z 2 – kondygnacyjnym garażem podziemnym i jedną kondygnacją magazynu podziemnego, wjazdami z ul. Centralnej i ul. Kamionka. Z ww. wnioskiem o wydanie decyzji środowiskowych uwarunkowań, można się zapoznać w Wydziale Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta Krakowa. Uwagi i wnioski w przedmiotowej sprawie składać można w Punktach Obsługi Mieszkańców Urzędu Miasta Krakowa w terminie 21 dni od daty podania do publicznej wiadomości. (M.F)

Rada i Zarząd Dzielnicy XIV „Czyżyny”: os. Dywizjonu 303 nr 34, telefon: 647-61-64, fax 647-15-66, e-mail: rada@dzielnica14.krakow.pl, www.dzielnica14.krakow.pl. Przewodniczący: Jerzy Woźniakiewicz, zastępca przewodniczącego: Wojciech Krzysztoń, członkowie Zarządu: Jerzy Ciepiela, Regina Ządęcka, Aleksy Gałka. Dyżury radnych: poniedziałek, od 16.00 do 18.00. Dyżury przewodniczącego, wiceprzewodniczącego oraz członków Zarządu Dzielnicy: drugi i czwarty poniedziałek miesiąca, od 16.00 do 18.00. Kolumnę redagują: Łukasz Cieślak (redaktor prowadzący), Wojciech Krzysztoń, Jerzy Woźniakiewicz.





RADA I ZARZĄD DZIELNICY XV MISTRZEJOWICE

Przewodniczący: Marek Hohenauer, zastępca przewodniczącego: Konrad Maciejowski, członkowie Zarządu: Adam Grelecki, Halina Kita, Leszek Tytko.

Biuro Rady Dzielnicy: ul. Miśnińska 58 (os. Tysiąclecia), tel. 012 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 11.00–15.30, piątek – bez przyjmowania stron.

Dyżur przewodniczącego lub zastępcy: środa godz. 14.00–15.30. Dyżur członków Zarządu: wtorek godz. 15.00–16.00. Dyżur Straży Miejskiej: pierwszy poniedziałek miesiąca godz. 16.00–17.00.

Dyżur Policji: pierwszy czwartek miesiąca godz. 15.00–16.00. Oficjalna strona internetowa: [www.dzielnica15.krakow.pl](http://www.dzielnica15.krakow.pl).

## Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida Biblioteka i Klub „Kuźnia”

os. Złotego Wieku 14, Kraków

# KONKURS NA ILUSTRACJĘ DO LEGENDY NOWOHOUCKIEJ

pod patronatem

Rady i Zarządu Dzielnicy XV Mistrzejowice

DO UDZIAŁU ZAPRASZAMY UCZNIÓW KLAS I-III  
SZKÓŁ PODSTAWOWYCH

Prace należy składać w Klubie „Kuźnia” do 14 maja 2010 r.

Regulamin: [www.kuznia.edu.pl](http://www.kuznia.edu.pl) i [www.biblioteka.edu.pl](http://www.biblioteka.edu.pl)

Informacje: tel. 12 641 68 75, [biblioteka@kuznia.edu.pl](mailto:biblioteka@kuznia.edu.pl)





W tym roku również chcemy dzielić się z Wami informacjami o pracy rady dzielnicy. Kolejne nasze kolumny ukazywać się będą w „Głosie-Tygodniku Nowohuckim”: 27.04, 25.05, 22.06, 27.07, 24.08, 21.09, 26.10, 23.11 i 14.12.

W tegorocznych planach rady dzielnicy – nowe miejsca postojowe

## PO KONSULTACJACH SPOŁECZNYCH

W tym roku, mimo ograniczonego budżetu, Rada Dzielnicy Bieńczyce nadal chce realizować jeden z priorytetów swojej kadencji – budowę nowych miejsc postojowych. W najważniejszych dla tego typu inwestycji miejscach w Bieńczycach. Jednym z takich miejsc są okolice bloku nr 16 w osiedlu Albertyńskim.



W tym rejonie osiedla Albertyńskiego powstałyby nowe miejsca postojowe.

Jednak radni nie chcą na siłę uszczęśliwiać okolicznych mieszkańców. Szukając kompromisowych rozwiązań, stawiają więc na szeroko pojęte konsultacje społeczne.

– Potwierdzam, że trwają takie spotkania z mieszkańcami i na pewno będziemy je kontynuować. Także w innych interesujących nas lokalizacjach. Spotkaliśmy się już z mieszkańcami

bloku nr 21 w osiedlu Albertyńskim. Przedstawiliśmy projekt budowy nowych miejsc postojowych wraz z nowym zagospodarowaniem zieleni, doświetleniem i systemem monitoringu. Po to, aby poprawić bezpieczeństwo w tym rejonie dzielnicy – wyjaśnia Sławomir Góra, przewodniczący „szesnastki”.

Następne konsultacje społeczne radni dzielnicy będą z mieszkańcami bloków nr 17, 18, 19 i 20 w osiedlu Albertyńskim.

– Chcemy wypracować z mieszkańcami wspólne stanowisko i przynajmniej spróbować rozwiązać problem miejsc postojowych w tej części dzielnicy – dodaje przewodniczący dzielnicy.

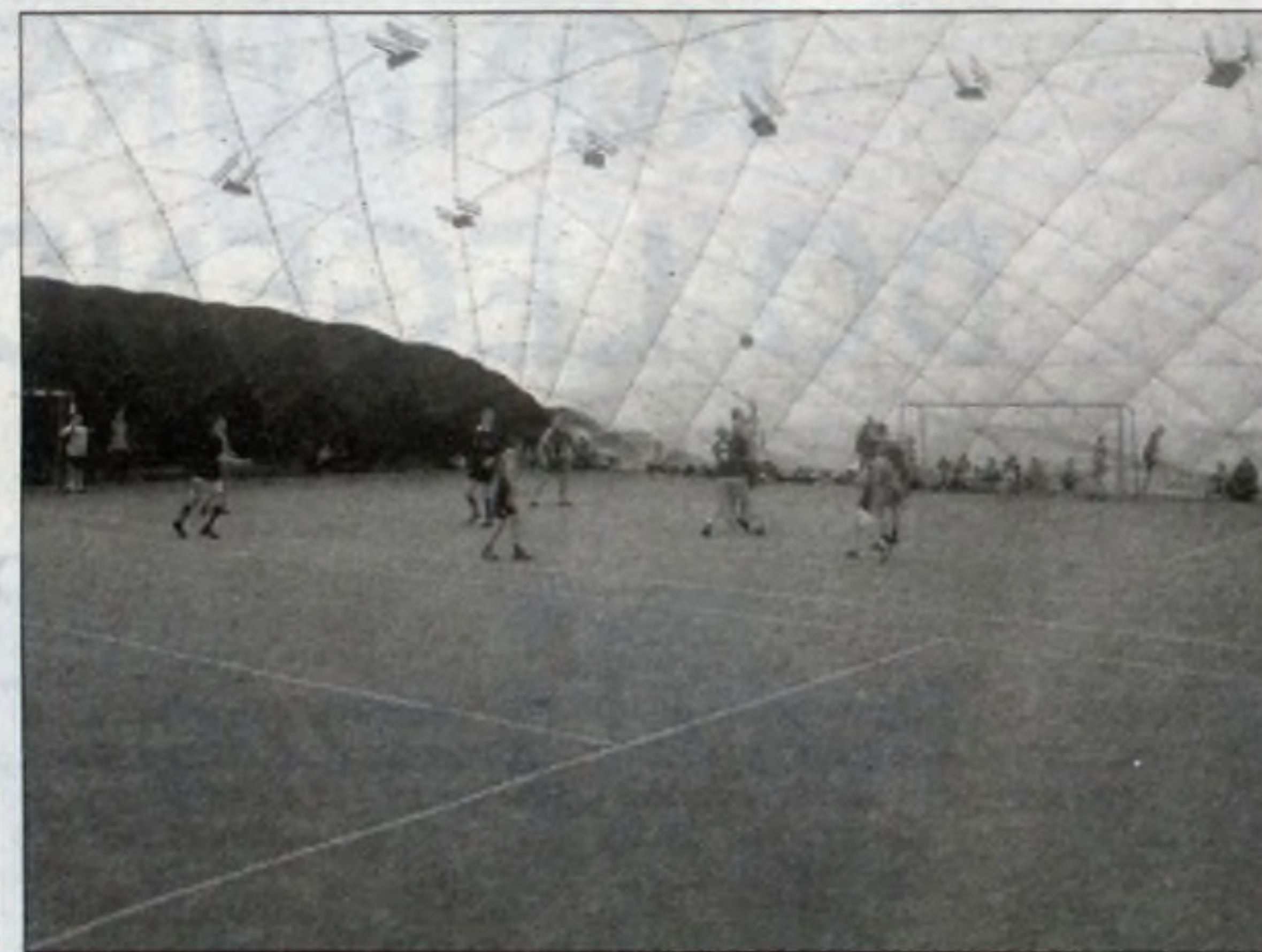
Oprócz osiedla Albertyńskiego, rada dzielnicy chce budować nowe miejsca parkingowe w osiedlu Kazimierzowskim (bl. nr 15), przy ulicy Andegaweńskiej, na wysokości bl. nr 29 oraz przed blokiem nr 18 w osiedlu Strusia. Wszystko to jednak poprzedzi

etap konsultacji, w którym rada dzielnicy przedstawi zainteresowanym wizualizację i wstępną koncepcję dla każdej inwestycji.

Ponad 350 chłopców, 24 drużyny w dwóch ligach – wystartowała kolejna, 9. już edycja Nowohuckiej Ligi Piłkarskiej LOTTO. Rozgrywki potrwać do końca roku szkolnego.

Wystartowała już 9. edycja Nowohuckiej Ligi Piłkarskiej LOTTO

## NOWOŚĆ – ROZGRYWKI RODZINNE



Pod balonem na osiedlu Kalinowym znowu grają młodzi piłkarze.

Obecna edycja prowadzona jest w dwóch kategoriach – szkół gimnazjalnych i średnich. W obu kategoriach zmagania toczą się na poziomie pierwszej i drugiej ligi. W każdej z lig występuje po sześć zespołów.

– To liczba porównywalna do tej z poprzedniej edycji. Właściwie optymalna dla naszych rozgrywek, które trwają i tym razem do połowy czerwca – mówi Daniel Pierko, organizator NLP LOTTO.

W stosunku do poprzednich edycji, tym razem organizatorzy wprowadzili nowość – rozgrywki rodzinne, zamiast wcześniejszych rozgrywek li-



gowych w kategorii szkół podstawowych.

– Zgłosiło się zbyt mało dzieci, aby przeprowadzić wymaganą liczbę meczów. Podjęliśmy więc decyzję o zmianie. W rozgrywkach rodzinnych startują dzieci i ich opiekunowie. Wszystko to

w niedzielne przedpołudnie, od godz. 10 do 12. Opiekunowie boiska będą odpowiedzialni za organizację miniturniejów piłkarskich. W ten sposób efektywniej wykorzystamy sam obiekt. Liczymy też na większe zaangażowanie przychodzących na boisko dzieci – wyjaśnia Sławomir Góra, przewodniczący Rady Dzielnicy XVI Bieńczyce.

### RADA DZIELNICY XVI BIEŃCZYCE

zaprasza na

BEZPŁATNY

## KURS SAMOOBRONY KOBIET

10 dni zajęć \* 15 godzin szkolenia \* 20 technik obrony \* certyfikat ukończenia szkolenia  
to wszystko w miłej atmosferze,  
pod okiem wykwalifikowanego szkoleniowca - mistrza sztuk walki

TERMIN KURSU:

1-12 MARCA 2010

MIEJSCE:

GINNAZJUM NR 41 /OS. JAGIELLOŃSKIE 17/

SPOTKANIE ORGANIZACYJNE: 1.III.2010, GODZ. 18:00  
w siedzibie Rady Dzielnicy XVI Bieńczyce, os. Kalinowe 4

ZAPISY I DODATKOWE INFORMACJE:

TEL. 012 641 4567, MAIL: RADA@DZIELNICA16.KRAKOW.PL, WWW.DZIELNICA16.KRAKOW.PL

### DYŻURY I POSIEDZENIA ZARZĄDU DZIELNICY XVI BIEŃCZYCE

**Sławomir Góra – Przewodniczący Rady i Zarządu**  
dyżur: każdy czwartek miesiąca w godz. 15–17

**Stanisław Malara – Zastępca Przewodniczącego**  
dyżur: każdy poniedziałek w godz. 15–17

**Stanisław Bury – członek Zarządu**  
II i IV środa miesiąca w godz. 17–18

**Tomasz Grzyb – członek Zarządu**  
III środa miesiąca w godz. 17–18

**Halina Hałacińska – członek Zarządu**  
II wtorek miesiąca w godz. 17–18

Posiedzenia Zarządu odbywają się w każdy czwartek o godz. 17.

Na dyżury prosimy umawiać się telefonicznie: 12 641 4567.

## SESJA GRUDNIOWA

Podczas sesji Rady Dzielnicy XVII Wzgórze Krzesławickie odbytej w dniu 17 grudnia 2009 r. podjęto uchwałę, w której ustalono (w formie listy rankingowej realizowanej w miarę posiadanych środków) zakres rzeczowy zadania pod nazwą: „Dobudowa oświetlenia na terenie Dzielnicy” w ramach zadania powierzonego „Budowa i przebudowa ulic gminnych wraz z oświetleniem” w roku 2010. Przyjęta lista rankingowa wygląda następująco:

1. Ul. Petöfięgo – wykonanie oświetlenia na istniejących słupach od ul. Kantorowickiej do ogródków działkowych.
2. Sięgacz, ul. Gustawa Morcinka działka Nr 3/10 – wykonanie oświetlenia na istniejących słupach.
3. Os. Na Wzgórzach pomiędzy blokami 17 – 18 wykonanie oświetlenia chodnika.
4. Os. Na Stoku blok 45 – wymiana i dobudowa wysięgnika wraz z lampą.
5. Dobudowa oświetlenia przy ul. Wańkowicza.
6. Ul. Grębałowska – wykonanie oświetlenia wg projektu z 2008 r.
7. Ul. Korohody – wykonanie oświetlenia wg projektu z 2008 r.
8. Wykonanie oświetlenia ciągu pieszo-jezdnego od ul. Grzegorza z Sanki do ul. Darwina.
9. Ul. Freegego – po wykonaniu sieci przez zakład Energetyczny.
10. Ul. Kamberskiego – po wykonaniu sieci przez Zakład Energetyczny.
11. Ul. Sybiraków – sieć napowietrzna wydzielona – projekt.

\*\*\*  
Pozytywnie zaopiniowano wniosek dotyczący ponownego zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego położonego przy ul. Kantorowickiej 185/27 w Krakowie z Panem Czesławem W.

## SESJA STYCZNIOWA

W trakcie sesji Rady Dzielnicy XVII Wzgórze Krzesławickie odbytej w dniu 21 stycznia 2010 r. radni podjęli cztery uchwały. Poniżej przedstawiamy ich treść.

\*\*\*  
W trakcie sesji podjęto uchwałę w sprawie uchwalenia planu finansowego wydatków Dzielnicy na rok 2010. Zgodnie z uchwałą do akceptacji przedstawiony zostanie plan finansowy wydatków Dzielnicy XVII na 2010 rok, na kwotę 35 000 złotych.

\*\*\*  
Pozytywnie zaopiniowano wniosek dotyczący ponownego zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego na osiedlu Na Stoku w Krakowie z Panią Edytą D.

\*\*\*  
Pozytywnie zaopiniowano wniosek dotyczący ponownego zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego na osiedlu Na Stoku w Krakowie z Panem Eugeniuszem K.

\*\*\*  
Radni zebrani na sesji Rady Dzielnicy przyjęli także uchwałę w sprawie podjęcia przez Gminę Miejską Kraków działań zmierzających do realizacji zadań ujętych w załączniku do tejże uchwały, który stanowi jej integralną część. W załączniku znalazło się sześć wniosków ze spotkania przedstawicieli Rad Dzielnicy Miasta Krakowa w sprawie problemów mieszkaniowych w Krakowie:

1. Zmiana wskaźnika dochodów najniższej emerytury (obecnie 675,10 zł) na minimalne wynagrodzenie (obecnie 1276 zł brutto).

2. W przypadku emerytów (dotyczy gospodarstw jedno lub dwuosobowych) umowy najmu lokali socjalnych powinny być zawierane na czas nieoznaczony z wyłączeniem możliwości wykupu lokalu z bonifikatą.

3. Rozpatrywanie i weryfikacja wniosków od osób, którym został wypowiedziany najem lokalu mieszkalnego na podstawie art. 11 ust. 5 i 7 Ustawy z dnia 21 czerwca 2001 r. o ochronie praw lokatorów, mieszkaniowym zasobie gminy i o zmianie Kodeksu cywilnego, Dz. U. z 2001 r. Nr 71, poz. 733, powinno rozpocząć się przed terminem upływu 3-letniego okresu wypowiedzenia.

4. Urząd Miasta powinien przeprowadzić inwentaryzację lokali należących do Gminy Miejskiej pod względem podnajmów osobom trzecim przez najemcę oraz realnego przebywania najemcy w lokalu.

5. Uregulowanie stanów prawnych kamienic, w których istnieje możliwość przejęcia na Skarb Państwa wykorzystując prawo zasiedzenia.

6. Rady Dzielnicy powinny otrzymywać informacje na temat najmu lokali mieszkalnych na terenie danej Dzielnicy wraz z danymi najemcy w celu społecznej kontroli przyznawania mieszkań gminnych.

## MUZYCZNE SPOTKANIA NA WZG. KRZESŁAWICKICH

10 stycznia br. w kościele Miłosierdzia Bożego na Wzgórzach Krzesławickich odbył się kolejny koncert z cyklu „Muzyczne Spotkania na Wzgórzach Krzesławickich”. Tym razem wystąpił Chór Katedralny Pueri Cantores Tarnovienses pod dyrekcją ks. Grzegorza Piekarsza. Na organach zagrał Wiesław Kaczor, a słowo wygłosił ks. Piotr Pasek. W przygotowaniu chóru współpracowała Agnieszka Stańczyk.

Koncerty na Wzgórzach Krzesławickich odbywają się pod patronatem metropolity krakowskiego ks. kard. Stanisława Dziwisza. Organizują je: parafia Miłosierdzia Bożego, Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta i Rada Dzielnicy XVII Wzgórze Krzesławickie.

**RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVII**, os. Na Stoku 15. Tel. 645-30-09, tel./fax 645-14-17. **Przewodniczący** – Stanisław Madej, **zastępca przewodniczącego**: Aleksander Zdziebko, **członkowie zarządu**: Jan Kawa, Helena Mikulska, Stanisław Rajski. **Dyżury Zarządu**: przewodniczący Zarządu – czwartek w godz. 11.00–13.00, zastępca przewodniczącego – środa 10.00–13.00, członkowie Zarządu (odpowiednio w podanej kolejności): poniedziałek 10–13, wtorek 10–12, piątek 11–13.

Kolejny rekord na Wzgórzach Krzesławickich, czyli...

## ZAKOCHANI W SZACHACH

Mowa oczywiście o III już edycji Szachowego Memoriału Władysława Trząskiego który został rozegrany w minioną sobotę, 20 lutego 2010 roku w Nowej Hucie, os. Na Stoku 34, w Gimnazjum nr 44 im. Bohaterów Poległych w Krzesławicach. Celem turnieju było uczczenie pamięci Władysława Trząskiego, kierownika krakowskich sekcji szachowych; „Dyskomat”, „Kabel”, „Tramwaj”, „PKS Faustyna”, współorganizatora pierwszych międzynarodowych festiwali szachowych „Cracovia”, zawodnika, trenera, wychowawcy młodzieży oraz wielkiego animatora i miłośnika szachów małopolskich, w szczególności nowohuckich. Organizatorami turnieju byli: Rada Dzielnicy XVII „Wzgórze Krzesławickie” Miasta Krakowa, Gimnazjum 44 oraz Parafialny Klub Sportowy „Faustyna” z tegoż osiedla. Patronat honorowy nad imprezą objął Wiceprzewodniczący sejmowej Komisji Sportu i Turystyki, Poseł na Sejm RP – Ireneusz Raś.

Zawody rozegrane zostały tempem 15 minut na zawodnika, na dystansie 7 rund. W turnieju wystąpiło łącznie 131 uczestników z całej Polski.

Rozgrywki zostały podzielone na 3 grupy, uzależnione od wieku zawodników. Najliczniejsza okazała się tradycyjnie grupa C która skupiała najmłodszych (rocznik 2000 i młodszy), dzięki czemu udało się ją „rozbić” na grupę dziewcząt i chłopców którzy osobno rozgrywali swoje zawody. Najsilniejsza była grupa „A” skupiająca w zdecydowanej większości zawodników z rankingiem międzynarodowym – to przeważnie finaliści Mistrzostw Polski Juniorów, zawodnicy czołówki małopolski oraz pasjonaci tej gry – nierzadko również po 80-tce! Grupa B (rocznik 1997-1999) to aktualny „kwiat małopolskich szachów” aktualni reprezentanci województwa małopolskiego a nawet Polski. I wreszcie najmłodszy rozpoczynający swoją przygodę z szachami – w znacznej ilości przedszkolaczki. Zmagania były bardzo zacięte, szczególnie właśnie najmłodszy bardzo emocjonalnie przeżywali swoje sukcesy i porażki, były jak to zwykle bywa lzy radości i smutku. Wielkie brawa dla rodziców, którzy dzielnie kibicowali swym pociechom. Do końca trwała zacięta walka i dopiero ostatnia runda wyłoniła zwycięzców w poszczególnych grupach – nierzadko dopiero w punktacji dodatkowej. Najlepsza trójka w każdej grupie otrzymała piękne puchary, cenne nagrody oraz dyplomy, a zwycięzcy z grupy A dodatkowo nagrody pieniężne. Jednak niespodzianka czekała również na pozostałych uczestni-

ków turnieju. Wszyscy dostali pamiątkowe medale, dyplomy oraz drobne upominki. Wręczali je przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVII Stanisław Madej oraz dyrektor Gimnazjum 44 Małgorzata Hutyra. Na wysokości zadania stanęli wszyscy odpowiedzialni za sprawny przebieg zawodów, na czele z Gimnazjum 44 – należy tu wymienić dyrektora szkoły Małgorzatę Hutyre, Urszulę Bogdańską-Sęk, Wiesława Porębskiego wraz rodzicami z PKS Faustyna którzy nie tylko pomagali ale stali się również sponsorami tego turnieju.

W tym miejscu chcielibyśmy serdecznie podziękować również naszym sponsorom: Zarządowi MPEC Kraków, Pracowni Cukierniczej – Adam Adamek, Jerzy Piasecki i Marcin Kolasa Sp. z o.o., pracownikom obsługi i młodzieży, która pomagała przygotować salę do turnieju. Uczestnicy grali w komfortowych warunkach, w specjalnie przygotowanej szachowej scenarii. Przez cały czas trwania turnieju mogli również zregenerować siły w szkolnym bufecie.

Wielkie uznanie oraz słowa podziękowania ze strony organizatorów należą się również sędziom czuwającym nad sprawnym przebiegiem rozgrywek – Kasi Musze, Piotrowi Sanetrze, braciom Witoldowi oraz Eugeniuszowi Sobojkom (wychowankom śp. Władysława Trząskiego) i wreszcie Łukaszowi Sękowi – absolwentowi Gimnazjum 44, również wychowankowi Władysława Trząskiego. Nie byłoby Memoriału, gdyby nie samozaparcie Marka Czepca, sędziego głównego zawodów, kiedyś ucznia, a potem współpracownika Władysława Trząskiego, a po jego śmierci kontynuatora dzieła mistrza w Przedzkołu nr 111 oraz trenera młodzieży w PKS „Faustyna”.

W tej baro silnej obsadzie dobrze zaprezentowali się zawodnicy gospodarzy, zwłaszcza Roman Madej zdobywca drugiego miejsca w największej pod względem ilości uczestników grupie turniejowej (61). Ten bardzo utalentowany i pracowity młody szachista rokuje ogromne nadzieje na przyszłość.

Również nieźle w swoich grupach wypadły dziewczęta – IV miejsce Mai Piaseckiej oraz VII Julii Surpety to dobry prognostyk przed zbliżającym się już we wtorek Finałem Wojewódzkich Małopolskich Igrzysk Młodzieży Szkolnej w Zakliczynie (koło Tarnowa). Z ciekawostek należy odnotować fakt udziału w zawodach „najmłodszego” równo osiemdziesięcioletnia p. Władysława Porębskiego, mieszkańca Wzgórz który tak jak w ubiegłym roku

ograł trzech dużo młodszych rywali. Jak sam nam powiedział do setki ma zamiar uczestniczyć w naszych zawodach! Życzymy mu 200 lat zdrowia i takiej, jak dotychczas koncentracji przy szachownicy.

– To ogromny sukces organizacyjny wszystkich ludzi związanych z tym memoriałem, na czele z Zarządem Dzielnicy XVII i jej przewodniczącym Stanisławem Madejem, największym przyjacielem najmłodszych szachistów, jak go nazywają – mówi Marek Czepec, koordynator oraz sędzia główny zawodów. Bez wsparcia finansowego dzielnicy turniej o takim zasięgu nie miałby możliwości zaistnieć, wystarczy powiedzieć że zaledwie po trzeciej edycji jest on największy pod względem ilości uczestników w Małopolsce, a myślę, że jeden z największych memoriałów w Polsce – dodaje Marek Czepec.

Oto komplet wyników:  
**Grupa A – 1996 i starsi**  
Chłopcy:

1. Święch Przemysław – 7,0 pkt, UKS Goniec Staniątki
2. Sadjikowski Daniel – 5,5 pkt, UKS przy SP 8 Chrzanów
3. Lewicki Mirosław – 5,0 pkt, UKS przy SP 8 Chrzanów

Dziewczęta:

1. Gaudyn Renata – 4,0 pkt, Tomex Kraków

**Grupa B – 1997-1999**  
Chłopcy:

1. Kyć Jerzy – 6,0 pkt, KKSz 1893 Kraków
2. Rembak Mateusz – 6,0 pkt, MKS-KSOs Kraków
3. Krzemiński Sebastian – 5,0 pkt, Tomex Kraków

Dziewczęta:

1. Płaszczycza Katarzyna – 5,0 pkt, Hetman Pilzno
2. Badoń Agnieszka – 4,0 pkt, MKS-MOS Wieliczka
3. Musiał Alicja – 3,0 pkt, SP 40 Kraków

**Grupa C1 – chłopcy (rocznik 2000 i młodszy)**

1. Staroń Mateusz – 7,0 pkt, UKS przy SP 8 Chrzanów
2. Madej Roman – 6,0 pkt, MKS-KSOs Kraków
3. Płaszczycza Wojciech – 5,0 pkt, Hetman Pilzno

**Grupa C2 – dziewczęta (rocznik 2000 i młodsze)**

1. Filipek Justyna – 6,5 pkt, UKS Hetman Koronny Trzebinia
2. Dębowska Michalina – 5,5 pkt, MKS-MOS Wieliczka
3. Walasik Justyna – 5,0 pkt, UKS Hetman Koronny Trzebinia.

## KONCERT CHARYTATYWNY

W sobotę, 20 lutego br. o godzinie 19.00, w kościele Miłosierdzia Bożego na Wzgórzach Krzesławickich odbył się koncert charytatywny. Wystąpili: Chór Polskiego Radia w Krakowie pod dyrekcją Małgorzaty Orawskiej, organista

Andrzej Białko oraz Andrzej Lenart – sopran chłopięcy. Zebrani w kościele wysłuchali między innymi Mszy Żałobnej Stanisława Moniuszki, oraz utworu Michaela Nymana „Na gruzach” – było to polskie prawykonanie tego utworu. Podczas koncertu przeprowadzona została kwesta, na rzecz uszkodzonych trzęsieniem ziemi na Haiti, zorganizowana przez Caritas Archidiecezji Krakowskiej.

Przewodniczącemu Rady Miasta Krakowa

Panu JÓZEFOWI PILCHOWI

wyrazy serdecznego współczucia z powodu śmierci Brata Zbigniewa

składają

Rada i Zarząd Dzielnicy XVII Wzgórze Krzesławickie

## ZARZĄDZANIE I OBSŁUGA NIERUCHOMOŚCI

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Mistrzejowice-Północ” z siedzibą w Krakowie, os. Boh. Września 26 – oferuje kompleksowe usługi w zakresie zarządzania nieruchomościami mieszkaniowymi i komercyjnymi:

- ✓ zarządzanie i obsługa nieruchomości
- ✓ prowadzenie ewidencji księgowej
- ✓ doradztwo i obsługa prawna
- ✓ występowanie w imieniu wspólnot przed urzędami i sądami
- ✓ windykacja należności
- ✓ przeglądy, naprawy, konserwacje, remonty, modernizacje
- ✓ sprzątanie, utrzymanie zieleni

Kontakt telefoniczny: 012 648-23-19  
E-mail: smmistrzejowicep@poczta.onet.pl  
www.smmistrzejowicepolnoc.pl



Prokocim

działający od ponad 15 lat

Biura: os. Kalinowe 4, tel. 12 648-40-92

ul. Okólna 4, tel. 12 655-01-42

e-mail: zarzadca@prokocim.pl

### ZAPRASZA

**Wspólnoty Mieszkaniowe  
do współpracy w zarządzaniu nieruchomościami**

- dysponujemy doświadczonym zespołem, którego członkowie posiadają licencje państwowe – ich kompetencje są rękojmią profesjonalnej i rzetelnej dbałości o wasz budynek
- gwarantujemy jasne i przejrzyste rozliczenie kosztów
- prowadzimy przygotowanie i realizację przedsięwzięcia budowy instalacji ciepłej wody użytkowej w budynkach Wspólnot Mieszkaniowych - alternatywnie do remontu przewodów kominowych (realizacja w jednym z budynków zarządzanych przez nas zakończona w 2009 r.).

**Jesteś zainteresowany – zapraszamy!**

**Bogate doświadczenie**

## PROFESJONALNE DORADZTWO FINANSOWE

☎ 607-505-011

e-mail: maciek@logicinfo.pl

**ZADZWOŃ – PRZYJADĘ**

## ADMINISTROWANIE I ZARZĄDZANIE BUDYNKAMI

Firma „BIZ”, Licencjonowany Zarządca Nieruchomości,  
inż. Zbigniew Serafin, os. Centrum A, bl. 12 w Krakowie

**przyjmie w zarząd**

**lub administrowanie budynki  
po konkurencyjnych niskich cenach  
i na rozsądnych zasadach.**

Wiadomość: tel. 12 642-08-04 lub 0509-241-431.

Układ świąt przypadających w 2010 roku nie będzie łaskawy dla pracowników. Większość świąt ustawowo wolnych od pracy wypadnie w niedzielę, co utrudni nam dłuższe świętowanie. Krótszy niż zwykle będzie majowy weekend. 1 maja to sobota, 2 niedziela, a 3 poniedziałek. Jeśli uzgodnimy z pracodawcą, że za 1 maja będziemy mogli odebrać sobie wolny dzień, np. 30 kwietnia (piątek), to wtedy będziemy mieli cztery dni wolnego. Jeśli dodatkowo na 29 kwietnia lub 4 maja poprosimy o urlop, to będziemy mogli skorzystać z pięciodniowego wypoczynku.

## DŁUGIE WEEKENDY W 2010 ROKU

Pierwszy dłuższy weekend zapowiada się w czerwcu, w okresie Bożego Ciała, które przypada 3 czerwca, w czwartek. Jeden dzień urlopu (w piątek 4 czerwca) sprawi, że będziemy mieć cztery dni wolnego. Dłuższy o jeden dzień weekend zapowiada się na początku listopada. Dzień 1 listopada, Wszystkich Świętych to poniedziałek. Tydzień później, w czwartek, 11 listopada będziemy obchodzili Święto Niepodległości. Jeśli pracodawca pozwoli wziąć urlop na 12 listopada (piątek) to czeka nas cztery dni wolnego.

Boże Narodzenie przypada na sobotę i niedzielę (25 i 26 grudnia). Za pierwszy dzień świąt można odebrać sobie dzień wolnego. Przykładowo może to być Wigilia, 24 grudnia (piątek). Można sobie dodatkowo wziąć urlop w poniedziałek, 27 grudnia i w ten sposób nieznacznie wydłużyć wypoczynek. Podobnie można zaplanować sobie urlop na Wielkanoc 4-5 kwietnia, które jak zwykle przypadają w niedzielę i poniedziałek. Wreszcie Nowy Rok przypada w sobotę i też możemy sobie odebrać wolny dzień i biorąc urlop 31 grudnia (piątek) przedłużyć nieco wolne.

Niestety, długich weekendów w 2010 roku będzie zdecydowanie mniej. Kilka świąt w ogóle przypada w niedzielę i nic nie skorzystamy z wolnego. 15 sierpnia czyli Wniebowzięcie Marii Panny wypada w niedzielę. Podobnie Zielone Świątki 23 maja, to też niedziela, jak wspomniany drugi dzień świąt Bożego Narodzenia. Zatem nadchodzący rok 2010 zapowiada się nie najlepiej pod kątem przedłużonych weekendów. (sp)

## PAMIĘĆ O BLISKICH I ZNAJOMYCH

Czytelnicy pytali nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczania informacji o rocznicowych mszach św. odprawianych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprawiona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali. By spełnić oczekiwania Czytelników, zamieścimy takie informacje bezpłatnie. Trzeba tylko zgłosić się do redakcji.



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.30-15.30, sob. i św. 8.00-14.00  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.30-15.30,  
cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.00-15.00, sob. 8.00-14.00,  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30-15.30,  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00-15.00

### DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ

również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów**, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

## CORDIA

B. KWIECIŃSKA

os. Na Skarpie 24  
os. Uroczę 5

Różnicę zasiłku wypłacamy przed pogrzebem

czynne 8.00-15.30

(012) 644-87-75, 0512-179-466  
0504-180-180

## KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE TANIO – CAŁODOBOWO

### ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

## „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 **ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE**

### POGRZEBOWE USŁUGI:

◆ **KOMPLEKSOWO** ◆ **BEZGOTÓWKOWO**

Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

„**REKORDIA**” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)

Tel. 645-47-24 **(CAŁĄ DOBĘ)**

## NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje Biuro Ogłoszeń

„Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”

(al. Jana Pawła II 232 – NCK) tel. 643-44-33

### USŁUGI INFORMATYCZNE

## PROFESJONALNE STRONY WWW

☎ 607-505-011 e-mail: maciek@logicin-

- ◆ **SKLEPY INTERNETOWE**
- ◆ **hosting** ◆ **domeny** ◆ **szkolenia**
- ◆ **wszelkie usługi informatyczne**



# Z

## Zdrowie i uroda

### PRZYCHODNIA LEKARSKA

Nowa Huta os. Szklane Domy 2a  
REJESTRACJA 012-644-98-99  
sekretariat 012-643-76-03  
fax 012-644-61-07  
od poniedz. do piątku w godz. 7<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>

### BADANIA:

- > okresowe pracowników - 1 dzień
- > na książeczkę zdrowia - 1 dzień
- > kierowców kwalifik. - okresowe

### LEKARZE:

- > internista-lek. med. pracy
- > chirurg > ginekolog
- > laryngolog > okulista
- > dermatolog > neurolog

leczenie w ramach NFZ:  
neurolog i ginekolog

- > PRACOWNIA ANALITYCZNA  
pełny zakres (wyniki w dniu następnym)
- > EKG spoczynkowe
- > RENTGEN kręgosłupa i kłt. piersiowej
- > REHABILITACJA - MASAŻE
- > ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

## SIŁOWNIA TYLKO DLA KOBIEC

Ośrodek Promocji Zdrowia  
„ACTIVE NIUTON”  
os. Spółdzielcze 5A  
☎ 012-644-12-07  
kom. 500-210-387  
www.activeniuton.pl

STOMATOLOGIA  
PROTETYKA  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU

VIDENT  
♦ protezy zębowe, korony, mosty  
♦ ekspresowe naprawy protez  
♦ pełny zakres usług protetycznych  
Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!  
os. Boh. Września 1a/3g  
tel. 645-93-33

# GDY DOKUCZA ARTRETYZM

Artretyzm, czyli dna moczanowa (skaza moczanowa, podagra) jest chorobą przemiany materii, która od wieków dręczy ludzkość. Polega ona na nadmiernym wytwarzaniu w organizmie kwasu moczowego. Nadmiar kwasu odkłada się w postaci kryształków w stawach i tkankach okołostawowych. Charakterystyczne objawy choroby to: zaczerwienienie, obrzęk, rozgrzanie zajętego stawu i gwałtowne bóle w czasie napadów artretyzmu. Często zajęty stawem jest staw dużego palucha u nogi.

W przebiegu choroby wytwarzają się tak zwane guzki dnawe (inaczej: guzki artretyczne) w stawach, ścięgnach, kaletkach maziowych lub w małżowinie usznej. Każda postać dny wymaga jak najszybszego leczenia specjalistycznego. W przypadku ostrego ataku oraz dla obniżenia poziomu kwasu moczowego często niezbędne jest leczenie farmakologiczne.

### ISTOTA I PRZYCZYNY CHOROBY

Istotą choroby jest zwiększone wytwarzanie kwasu moczowego ze składników żywnościowych zawierających puryny albo też niedostateczne wydalanie kwasu moczowego z organizmu. Sprzyja to odkładaniu się (głównie w stawach) kryształków soli kwasu.

Dna jest typową chorobą cywilizacyjną, związaną ze sposobem odżywiania: dużo mięsa (zwłaszcza wieprzowiny), nadmiar potraw tłustych, bogatych w białko, nadmierne spożycie alkoholu i kawy. Obfita uczta mocno zakrapiana alkoholem bardzo często kończy się ostrym atakiem artretyzmu. Dlatego dna bywa nazywana „chorobą bogaczy”. Z drugiej strony czynnikiem wywołującym podagrę mogą być również przesadne i źle przeprowadzone kuracje głodowe. Mężczyźni, zwłaszcza po czterdziestym piątym roku życia, chorują około dwudziestu kilku razy częściej niż kobiety. Wprawdzie dna jest schorzeniem nieuleczalnym, ale odpowiedni tryb życia i dieta, ewentualnie wspomaganie środkami farmakologicznymi, zwykle umożliwiają uniknięcie napadów dny i powikłań.

### POSTACIE ARTRETYZMU

Dna pierwotna jest występującym rodzinnym zaburzeniem metabolizmu, polegającym na skłonności organizmu do wytwarzania nadmiaru kwasu moczowego oraz upośledzeniem wydalania tego kwasu przez nerki. W rzadkich przypadkach przyczyną upośledzenia jest defekt enzymatyczny. Napadom dny sprzyjają:

dieta bogata w związki purynowe, alkohol, nadmierny wysiłek fizyczny, przechłodzenie, kuracje głodowe.

Dna wtórna polega na nadmiernym gromadzeniu się kwasu moczowego w organizmie. Przyczyną mogą być: białaczka, nowotwory, leczenie napromieniowaniem i cytostatykami, chemioterapia, niedokrwistość. Upośledzenie wydalania kwasu moczowego może być również spowodowane zaburzeniami pracy i przewlekłymi chorobami nerek, cukrzycą (z drugiej strony cukrzyca jest również powikłaniem dny), nadmiernym poszczeniem. Dnie sprzyja także przyjmowanie niektórych środków odwadniających.

W dwóch trzecich przypadków zmiany wywołane dną (czyli osadzanie się kryształków kwasu moczowego) umiejscawiają się w stawie dużego palucha nogi. Paluch jest obrzmiały, zaczerwieniony, bardzo bolesny (ten typ dny nazywamy podagrą). Ale choroba atakuje również staw kolanowy, łokieć albo nadgarstek oraz staw barkowy – nazywana jest wtedy chiragrą (stawy rąk), gonagrą (staw kolanowy), omagrą (staw

barkowy) lub rachidagrą (stawy kręgosłupa). W dalszym przebiegu choroby kryształki odkładają się w częściach miękkich ucha, pięty, palucha, tworząc guzki artretyczne.

### DIAGNOZA

Rozpoznanie ustala się na podstawie poziomu kwasu moczowego we krwi. Zależnie od wartości różni się cztery stadia choroby:

- podniesienie poziomu kwasu moczowego nie wywołujące dolegliwości (bezoobjawowe)
- ostry atak dny
- stadium pośrednie
- dna przewlekła z nieodwracalnymi zmianami w stawach (w tym stadium występują także zmiany w układzie moczowym: przewlekłe zapalenie nerek i miedniczek nerkowych, kamica moczowa).

Diagnoza i ustalenie kuracji należą tylko do lekarza. Tylko on może rozstrzygnąć czy wystarczy sama dieta, czy też konieczne są środki farmakologiczne.

### NAJWAŻNIEJSZA WŁAŚCIWA DIETA

Chorzy na artretyzm muszą wykluczyć z diety pokarmy bogate w związki purynowe: podroby (wątroba, mózg, nerki, serca), wywary, sosy mięsne, zupy na wywarach mięsnych, galarety mięsne, sardynki, śledzie, suche strączkowe (groch, fasola, soczewica, bób) oraz używki (kawa, herbata, kakao).

### TO MOŻNA JEŚĆ

**Pieczywo** – pszenne, żytnie jasne i razowe; **mąka** – pszenna, żytnia, ziemniaczana, pyłowa, razowa; **makarony** – wszystkie gatunki; **kasze** – wszystkie rodzaje, **mleko** – w każdej postaci: mleko świeże, w proszku, fermentowane przetwory mleczne, **sery** – chude, twarogowe; **jajka** – całe, białka i żółtka; **mięso** – w ograniczonych ilościach, chude (cielęcina, wołowina, baranina, jagnięcina, kura, królik), **ryby** – sandacz, karp, dorsz, pstrąg; **masło i śmietana** w ograniczonych ilościach; **ziemniaki** – gotowane i pieczone; **warzywa i owoce** obfitujące w witaminę C (warzywa kapustne, kalafior, pomidory i chrzan, owoce jagodowe, cytrusowe, owoce dzikiej róży); **warzywa bogate w karoteny** (marchew, dynia, sałata, szczypiorek, koperek, zielona pietruszka); **inne warzywa i owoce** (pory, cebula, buraki, ogórki, rzodkiewka, kalarepa, brukiew, korezeń pietruszki, seler, jabłka, śliwki, gruszki, morele, brzoskwinie, melony, winogrona, czereśnie, wiśnie, rodzynki); **cukier i słodycze** (cukier, miód, dżemy, marmolady, syropy, konfitury); **łagodne przyprawy** (koperek, pietruszka, szczypiorek, kwasek cytrynowy, skórka pomarańczowa, sok z cytryny, majeranek, cynamon), **uzywki** – lekka herbata.

Nie zawierają wcale lub zawierają niewielką ilość związków purynowych: ser, mleko, ryż, owoce. Właśnie te produkty powinny mieć duże zastosowanie w układzie diety w przypadkach dny. Przy nie tolerowaniu mleka i produktów mlecznych w czystej postaci, należy je spożywać w potrawach: 100 g mleka

### TEGO NALEŻY UNIKAĆ

Tłuste sery; tłuste gatunki mięsa; ryby – sardynki, szproty, śledź, tłuste ryby; wszystkie rodzaje wędlin, konserwy; smażone ziemniaki; niektóre warzywa bogate w karoten (szpinak, szczaw, groszek zielony, fasolka szparagowa); rabarbar; wszystkie rośliny strączkowe (groch, fasola, soja, bób, soczewica); czekolada i słodycze z dodatkiem kakao, kawy lub alkoholu; ostre przyprawy (ocet, pieprz, musztarda, papryka, gałka muszkatołowa) oraz używki takie jak: prawdziwa kawa, kakao, mocna herbata, alkohol i czekolada.

plynne = 15 g sera twarogowego = 10 g mleka w proszku od tłuszczu = 15 g mleka w proszku pełnego. Mogą to być np. pierogi leniwe, budynie z twarogu i warzyw lub z twarogu i kasz. Związków purynowych nie zawierają również: masło, śmietana, miód, dżemy, marmolady i cukier. Jednak w połączeniu artretyzmu z cukrzycą, hipercholesterolemią lub hiperlipoproteinemią, nie mogą one mieć dużego zastosowania w diecie.

Posiłki należy spożywać regularnie. Ostatni na 3-4 godziny przed snem, ponieważ w nocy podczas snu zwiększa się ilość zatrzymywanego w ustroju kwasu moczowego. Potrawy należy przygotowywać bez tłuszczu. Tłuszcz na surowo dodawać do ugotowanych już potraw. Technika sporządzania posiłków opiera się na gotowaniu w wodzie lub na parze. Mięso gotuje się wyłącznie w dużej ilości wody. Ze względu na małą ilość mięsa do spożycia dziennie (około 50 g) zaleca się sporządzanie potraw typu risotta, gołąbki itp. Zabrania się spożywania potraw smażonych, pieczonych i duszonych. (z)

## PRODENT® os. Niepodległości 3 A

tel. 681-33-22, 681-34-80 czynne pon.-pt. 9-21, sobota 9-18

- ♦ STOMATOLOGIA – pełny zakres usług
- ♦ PROTETYKA – korony, mosty, protezy: nylonowe i szkieletowe, naprawa protez na poczekaniu
- ♦ ORTODONCJA – aparaty stałe, aparaty ruchome
- ♦ CHIRURGIA – PEŁNY ZAKRES USŁUG, implanty
- ♦ WYBIELANIE ZĘBÓW W 30 MINUT

EMERYCI I RENCIŚCI 30% ZNIŻKI  
NA USŁUGI PROTETYCZNE

## PRACOWNIA RENTGENOWSKA

Tel. 644-92-82

os. Urocze 2

Wykonujemy zdjęcia:

→ kręgosłupa

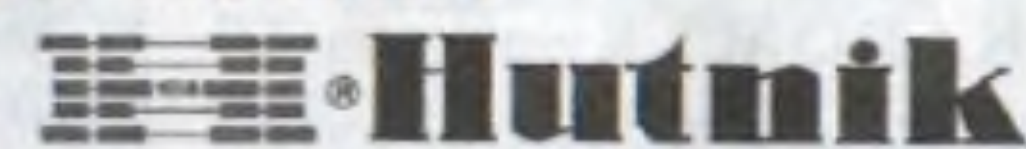
→ klatki piersiowej

→ kostne, zębów

i panoramiczne zębów

## Spółdzielnia Inwalidów HUTNIK

oferuje Państwu:



Spółdzielnia Inwalidów Hutnik - Zakład Pracy Chronionej

- usługi pielęgniarstwa
- usługi opiekuńcze i porządkowe
- turnusy rehabilitacyjne
- Busko, Ciechocinek, Naleczów, Kolobrzeg, Świnoujście i wiele innych atrakcyjnych miejscowości
- wyjazdy zagraniczne

Serdecznie zapraszamy

Kontakt: os. Wandy 21, 31-906 Kraków

Tel: 012-644-14-28, 012-642-97-50 biuro@turnusy-hutnik.pl

## POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66  
czynne: pn.-sob. 10.00-22.00, niedziela 10.00-21.00

## OTWARTA ROZPRAWA ADMINISTRACYJNA

18 lutego br. Rada Dzielnicy XVIII Nowa Huta otrzymała następujące pismo:

Prezydent Miasta Krakowa

Dotyczy decyzji o uwarunkowaniach środowiskowych dla przedsięwzięcia p.n. „Instalacja pieca krematoryjnego firmy TABO – CS, typ KNP 05” na działce nr 246/48 obr. 47 jedn. ewid. Nowa Huta przy ul. Sieroszewskiego w Krakowie.

Rada Dzielnicy XVIII Miasta Krakowa  
os. Centrum B nr 6  
31-927 Kraków

Zawiadamiam, że w toku postępowania w sprawie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięcia p.n. „Instalacja pieca krematoryjnego firmy TABO – CS, typ KNP 05” na działce nr 246/48 obr. 47 jedn. ewid. Nowa Huta przy ul. Sieroszewskiego w Krakowie, prowadzonego na wniosek spółki PROSMED Spółka Jawna Baran & Gawlik (ul. Bieżanowska 24, 30-812 Kraków), reprezentowanej przez pełnomocnika Pana Krzysztofa Karczmarskiego, odbędzie się w dniu 23. 03. 2010 r. o godz. 11.00 w siedzibie Wydziału Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta Krakowa (Kraków, os. Zgody 2, sala konferencyjna – piętro V), **otwarta dla społeczeństwa rozprawa administracyjna.**

Zgodnie z art. 33 ust. 1 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska

oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1277 ze zm.), przed wydaniem decyzji wymagającej udziału społeczeństwa organ administracji właściwy do ich wydania zobowiązany jest do podania do publicznej wiadomości o terminie i miejscu rozprawy administracyjnej otwartej dla społeczeństwa.

Uprzejmie proszę o wywieszenie załączonego obwieszczenia na tablicy ogłoszeń w Państwa siedzibie oraz na tablicach Rady Dzielnicy znajdujących się najbliżej ww. przedsięwzięcia na okres 21 dni.

Proszę o zwrot do Wydziału Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta Krakowa załączonego obwieszczenia po upływie ww. okresu wraz zamieszczoną na nim adnotacją o miejscu wywieszenia oraz datach wywieszenia i zdjęcia obwieszczenia z tablicy ogłoszeń (stosowna pieczęć i podpis).

Powyższe jest niezbędne dla prawidłowego prowadzenia postępowania administracyjnego zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa i procedurami.

Jednocześnie informuję, iż zgodnie z art. 57 paragraf 1 Kpa jeżeli początkiem terminu określonego w dniach jest pewne zdarzenie, przy obliczaniu tego terminu nie uwzględnia się dnia, w którym zdarzenie nastąpiło. Upływ ostatniego z wyznaczonej liczby dni uważa się za koniec terminu. Powyższe oznacza, że początkiem dnia ww. okresu 21 dni jest dzień następujący po dniu wywieszenia na tablicy ogłoszeń przedmiotowego obwieszczenia.

Z upoważnienia Prezydenta Miasta  
Małgorzata Mrugała

Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska

## KRAKOWSKIE URZĘDY SKARBOWE ZAPRASZAJĄ NA DNI OTWARTE

Od stycznia do końca kwietnia br. podatnicy podatku dochodowego od osób fizycznych mają obowiązek złożyć zeznanie o wysokości osiągniętego dochodu w 2009 r. Aby ułatwić podatnikom szybkie i terminowe rozliczenie, krakowskie urzędy skarbowe zapraszają w dniach 6 marca i 24 kwietnia 2010 r. na Dni Otwarte. Ponadto, w ostatnim tygodniu kwietnia wydłużają godziny pracy (26-30 kwietnia br).

Osoby, które nie mają czasu w dniu powszednim, a chciałoby zasięgnąć dodatkowych informacji na temat rocznego rozliczenia dochodów, będą mogły to zrobić w pierwszą sobotę marca i ostatnią sobotę kwietnia. W dniach 6 marca i 24 kwietnia 2010 r. w godzinach od 9.00 do 13.00 w placówkach krakowskich urzędów skarbowych będą czekali specjaliści gotowi rozwiązać wątpliwości związane z rozliczeniem podatkowym (ulga rehabilitacyjna, prorodzinna, internetowa, rozliczanie dochodów z pracy za granicą i in.). Będzie można również złożyć zeznanie podatkowe. Dodatkowym udogodnieniem dla podatników w ostatni tydzień kwietnia będą wydłużone godziny pracy urzędów skarbowych. Od 26 do 30 kwietnia br. wszystkie urzędy będą pracować do godziny 18.00.

Zaplanowane w tych terminach tzw. Dni Otwarte pozwolą uniknąć Krakowianom składania zeznań w ostatniej chwili, przez co oszczędzą czas. Ponadto, dokonają rozliczenia w komfortowych i profesjonalnych warunkach, co pozwoli uniknąć stresowych sytuacji. Wcześniejsze rozliczenie się jest korzystne zwłaszcza dla osób, które spodziewają się zwrotu podatku, bowiem szybciej go odzyskają. Z kolei, osoby, które będą musiały dopłacić podatek również nie powinny czekać ze złożeniem zeznania do ostatniej chwili, gdyż nie trzeba jednocześnie składać PIT i dopłacać podatku. Ważne, aby z obu obowiązków wywiązać się do końca kwietnia.

Więcej informacji na temat rocznego rozliczenia PIT można znaleźć na stronie [www.iskrakow.krak.pl](http://www.iskrakow.krak.pl) oraz [www.mf.gov.pl](http://www.mf.gov.pl).

## OBWIESZCZENIE

Na podstawie art. 33 ust. 1, w związku z art. 79, ust. 1 oraz art. 36 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1277 ze zm.) podaję do publicznej wiadomości, że w dniu 23. 03. 2010 r. o godz. 11.00 w siedzibie Wydziału Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta Krakowa (Kraków, os. Zgody 2, sala konferencyjna – piętro

V), odbędzie się **otwarta dla społeczeństwa rozprawa administracyjna.**

Rozprawa odbędzie się w toku postępowania w sprawie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięcia p.n. „Instalacja pieca krematoryjnego firmy TABO – CS, typ KNP 05” na działce nr 246/48 obr. 47 jedn. ewid. Nowa Huta przy ul. Sieroszewskiego w Krakowie, na wniosek spółki PROSMED Spółka Jawna Baran & Gawlik (ul. Bieżanowska 24, 30-812 Kraków), reprezentowanej przez

pełnomocnika Pana Krzysztofa Karczmarskiego.

W rozprawie może wziąć udział każdy zainteresowany.

Obwieszczenie nastąpiło dnia 16 lutego 2010.

Z upoważnienia Prezydenta Miasta  
Małgorzata Mrugała  
Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska

Zarząd Dzielnicy XVIII Miasta Krakowa zachęca wszystkich zainteresowanych mieszkańców Nowej Huty do wzięcia udziału w otwartej dla społeczeństwa rozprawie admini-

stracyjnej, która odbędzie się we wtorek 23 marca br. o godz. 11.00 w sali konferencyjnej Urzędu Miasta Krakowa na os. Zgody 2 (V piętro).

**RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII:** os. Centrum B 6, tel.: 644-78-40. Przewodniczący: Edward Porębski, zastępca przewodniczącego: Miłoslawa Ciężak, członkowie Zarządu: Irena Matras-Lech, Małgorzata Szajewska. Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego i członków Zarządu: każdy poniedziałek, godz. 16.00–17.00. Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek – godz. 11.00 do 16.00, wtorek, środa i piątek – godz. 9.00 do 13.00. Dyżury strażników miejskich: każdy wtorek 16.00–17.00.

Z księgarskiej półki ♦ Z księgarskiej półki ♦ Z księgarskiej półki ♦ Z księgarskiej półki

# HELIOGABAL, WNUK MEZY

W roku 218 Heliogabal został obwołany przez żołnierzy cesarzem rzymskim. Słynął ze swoich transseksualno-orgiastycznych zachowań. Kolekcjonował pajęczyny. Widywano go także jeżdżącego po Rzymie rydwanem zaprzężonym w nagie młode dziewczyny. W 222 r. został wraz z matką i dworzanami zamordowany przez pretorianów podburzonych przez swoją babkę Julię Mezę.

Autorka książki „Heliogabal, wnuk Mezy”, Ewa Nowacka, pokazuje nam Heliogabala jako chłopca opóźnionego w rozwoju, leniwego, kramarnego, pełnego kompleksów – wszystko to z czasem przechodzi w dziwne perwersje, zboczenia – a nawet zbrodnie. Nowacka wykazała w tej powieści nie tylko talent literacki, ale także dokładność filologiczną w wykorzystaniu źródeł historycznych. Tło obyczajowe,

zwyczaje, sceny uliczne i zbiorowe są tak żywe i sugestywne, że obraz starożytnego Rzymu staje się prawie dotykalny. Tak podsumowała książkę znawczyni kultury antycznej prof. Lidia Winniczuk.

Ewa Nowacka jest wybitnym prozaikiem, krytykiem, eseistką. W dorobku ma ponad 45 książek, w tym wiele powieści obyczajowych dla młodzieży, m.in. słynną powieść *Malgosia kon-*

*tra Malgosia* oraz *Kilka miesięcy, całe życie* wpisana na międzynarodową Listę Honorową IBBY. Pasjonuje się historią, a szczególnie okresem średniego Cesarstwa Rzymskiego. Przetłumaczyła samodzielnie większość oryginalnych łacińskich tekstów historycznych zawartych w powieści Heliogabal. Odznaczona Złotym Medalem „Zasłużony Kulturze Gloria Artis”.

(f)

Ewa Nowacka, *Heliogabal, wnuk Mezy*, Wydawnictwo Nowy Świat, Warszawa 2010  
ISBN 978-83-7386-321-7, Wydanie II,  
336 stron, oprawa miękka, cena detaliczna:  
29,90 zł.

## NOWOHUCKA AKADEMIA SENIORA

Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty oraz Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta zapraszają w poniedziałek, 1 marca br.

o godz. 17.00 na kolejny wykład w ramach Nowohuckiej Akademii Seniora. Tym razem tematem spotkania będzie „Psychologia wieku dojrzałego”, a wykład wygłosi psycholog Magdalena Sękowska. Spotkanie odbędzie się w Klubie Jędrus na os. Centrum A, blok 6A. Wstęp wolny.

Dotychczas, w ramach Akademii odbyły się już spotkania z Leszkiem Mazanem i Mieczysławem Czuma – dziennikarzami i publicystami, znawcami historii i tradycji Krakowa, z Mariuszem Wolnym, pisarzem oraz z Tymonem Kretchmerem, geografem, miłośnikiem astronomii i fotografii, uczestnikiem ośmiu wypraw na zaćmienia Słońca (m.in. do Chin).

O tematach kolejnych spotkań będziemy informować nowohuckich Seniorów.



Ewa Nowacka  
**HELIOGABAL**  
wnuk Mezy



**AUTO GAMA**

**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH  
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

Kraków, os. Komendantów 9  
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: [auto@autogama.pl](mailto:auto@autogama.pl) [www.autogama.pl](http://www.autogama.pl)

ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

**Łap okazję!**

**DO KAŻDEJ AKTYWACJI PREZENT!**

PROMOCJE | AKCESORIA | TELEFONY

Sklep Firmowy Plusa  
Kraków  
ul. Os. Centrum D7  
tel.: 12/ 644 19 67

Plus  
RAZEM LEPIEJ

**LEGALIZACJA WODOMIERZY**

- ✓ wszystkie rodzaje wodomierzy
- ✓ budownictwo KlimaPor
- ✓ pompy ciepła
- ✓ kolektory słoneczne
- ✓ fotowoltanika

„INVEST-NIGA”,  
ul. Klasztorna 2  
tel. 643 12 64, faks/tel. 642 14 38

**ZIKO APTEKA**

CENY HURTOWE

FebriSan 7,89 zł  
ecomer 47,50 zł

**FEBRISAN** prosz. 8 sasz. Średnia cena rynkowa: 10,15 zł  
**ECOMER 120 kaps.** Śr. cena rynkowa: 56,90 zł

ZIKO APTEKI W NOWEJ HUCIE:  
os. Piastów 60 k/ pętli tramwajowej  
os. Urocz 1 róg Al. Róż

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III–20 IV).** Ten tydzień powinieneś wykorzystać tylko na sprawy osobiste, na podbudowę kondycji. Spraw sobie jakąś przyjemną niespodziankę, wybierz się na dłuższy spacer i nie bierz na siebie zbyt wiele obowiązków.

**BYK (21 IV–20 V).** Chociaż zwykle mocno stąpasz po ziemi, ostatnio niezbyt przejmujesz się tym, co niesie dzień. Liczysz bowiem na taryfę ulgową, że obecnie, w okresie zmęczenia pozimowego decydecji będą nieco bardziej połażliwi.

**BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).** Odkryjesz u siebie teraz wielką chłonność umysłu, pęd do wiedzy. Nie chcesz stać w miejscu, pomyślisz

oczywiście jak podnieść swoje kwalifikacje, by zauważył to nie tylko szef, ale i przyjaciele.

**RAK (22 VI–22 VII).** Możesz liczyć głównie na siebie, co nie oznacza, że masz wszystkich we wszystkim wyręczać. Nie daj się sprowadzić do roli niewolnika, bo się pogubisz w natłoku zajęć. Obowiązki podziel również na innych.

**LEW (23 VII–22 VIII).** Jesteś zbyt skromny. Uwierz we własne siły i wykorzystaj lepiej swój potencjał twórczy. Nie rezygnuj z góry z nadarzającej się sytuacji. Chcieć, to móc. Będzie szansa na poprawę sytuacji finansowej.

**PANNA (23 VIII–22 IX).** Nie jesteś w najlepszym nastroju, ale to

z pewnością stan przemijający. Po prostu jest to efekt przemęczenia i przedwiosennego osłabienia organizmu. Chroń się przed infekcją, pamiętaj o diecie i niezakłóconym śnie.

**WAGA (23 IX–22 X).** Tydzień bez specjalnych wydarzeń, ale to dla Ciebie dobry czas na relaks. Zadbaj również bardziej o zdrowie własne i rodziny. Wsłuchaj się w potrzeby organizmu, masz doskonałą intuicję, która Cię nie zawodzi.

**SKORPION (23 X–21 XI).** Dzień podobny do dnia, sporo monotoni w codziennych zajęciach. Zechcesz to zmienić. Planujesz więc przede wszystkim ożywić życie towarzyskie i odnowić kontakty z dawnymi, dobrymi znajomymi.

**STRZELEC (22 XI–21 XII).** Nie zwalniasz tempa, masz pomysły i plany na usprawnienie działalności własnej, i poprawę kondycji finansowej firmy. Sam „góry nie

zdobędziesz”, poszukaj do współpracy energicznego partnera.

**KOZIOROŻEC (22 XII–19 I).** Cieszysz się zaufaniem i popularnością wśród pań. Stanowczość, równowagę zjedną Ci nowych zwolenników. Dobrze pracuje się w Twoim towarzystwie, jesteś więc cenionym pracownikiem.

**WODNIK (20 I–18 II).** Tydzień najprawdopodobniej wypełniony będzie podróżami. W każdym razie nie usiedzisz w miejscu. Zaskoczysz ruchliwością, niespożytą energią, a także zaskakującą skutecznością w realizacji pomysłów.

**RYBY (19 II–20 III).** Masz wpływowych znajomych, którzy dadzą Ci do zrozumienia, że w każdej chwili możesz liczyć na wsparcie, jeśli byłoby ono konieczne. Mając taką świadomość, odważniej możesz realizować swoje górnolotne marzenia.

SAMANTA

Mój dziadek ciągle narzeka, że koszty życia strasznie wzrosły w dzisiejszych czasach. Mówi:

„Pamiętam, kiedy byłem młody, mama mi dała 5 złotych na zakupy, a ja wróciłem do domu z pełną reklamówką – wędliny, mleko, chleb, ser, masło, konfitury. A teraz co?! Wszędzie te lustra, te kamery...”

★★★

– No, córeczko, pokażmy, jak się ładnie nauczyłaś nazw miesięcy:

- Sty...?
- Czeń!
- Lu...?
- Ty!
- A dalej sama!
- Rzecz, cień, aj, wiec, piec, pień, sień, nik, pad i dzień!

## PYZY ZIEMNIACZANE

**Składniki:** 1,5 kg ziemniaków, pół szklanki mąki, 2 jajka, sól, cebula i słonina.

Półowę ziemniaków gotujemy, resztę obieramy, ucieramy, odciaskamy i czekamy, aż osadzi się skrobina. Ugotowane ziemniaki odcedzamy, obieramy i mielimy przez maszynkę. Łączymy ziemniaki tarte i ugotowane oraz skrobę, solimy i mieszamy. Wbijamy jaja i zagniatamy ciasto. Formujemy kulki, obtaczamy w mące i wgniatamy dołek na sos. Gotujemy we wrzątku, tak żeby swobodnie pływały. Odsączamy i podajemy z cebulką usmażoną na słoninie wraz ze skwarkami.



Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24 B

organizuje

**WESELA, PRZYJĘCIA,  
BANKIETY.**  
Tel. 604-050-055.

## Sentencja tygodnia

*Non qui parum habet, sed qui plus cupit, pauper est. (łac.)* – Ubogi jest nie ten, kto ma mało, lecz ten, kto chce więcej.

Seneka

## § Akta sprawy... Zasadzka na złodzieja

*Elektronika coraz bardziej warunkuje nasze życie, znajduje też nader często praktyczne zastosowanie. A wyedukowani w tej kwestii właściciele samochodów stosują bardzo przemyślnie i oryginalne sposoby, by tylko zniechęcić złodziei, a niekiedy także umożliwić ich zatrzymanie wykorzystując chociażby miniaturowe kamery i mikrofony. Dwaj 22-latkowie pragnący za wszelką cenę ukraść bmw mini coopera zamówione przez klienta z Ukrainy, tego akurat nie przewidzieli.*

*Jeden z mieszkańców Mistrzejowic z okazji 10. rocznicy ślubu sprowadził z Niemiec dla swej żony wymarzony przez nią samochód – czyli male, stylowe bmw nawiązujące do kultowego przed laty modelu mini-cooper. A ponieważ małżonka wyjechała na pół roku do USA, miał sporo czasu, aby samochód specjalnie dla niej podtuningować. Nie tylko wizualnie, ale przede wszystkim elektronicznie. Inżynier mechanik z zawodu, a elektronik z zamiłowania zafascynowany bardzo serią filmów o Jamesie Bondzie, postanowił nowo zakupiony pojazd dodatkowo wyposażać. A konkretnie montując specjalne chipy dają-*

*ce lepsze przyspieszenia oraz instalując własnego pomysłu zestaw zabezpieczeń przed złodziejami.*

*Konkretnie oprócz modułów odcinających dopływ paliwa oraz systemu antynapadowego – w aucie znalazły się minikamery uruchamiane automatycznie przez osoby nie znające sposobu neutralizacji i rozbrojenia systemu. I co najważniejsze przekazujące sygnał do właściciela auta. Tego złodzieje, którzy upatrzyli sobie czerwone, rzucające się w oczy auto będące na dodatek w doskonałym stanie, oczywiście nie wiedzieli. I gdy byli zajęci po dostaniu się do środka uruchomieniem silnika, co także nie było łatwe, zostali w bardzo prosty sposób zablokowani. Bo auto stało w zatoczce, z której wyjazd był nieco utrudniony. Pan T. gdy tylko dostał sygnał o tym, że ktoś majstruje przy pojeździe żony, szybko wyskoczył z domu, wezwał na pomoc sąsiada i swoim jeepem zablokował złodziejom nie mogącym w żaden sposób uruchomić bmw wyjazd spod osiedlowego parkingu.*

*Sprawcom, co prawda widzącym zamieszanie udało się błyskawicznie wyskoczyć z auta, ale kompletnie nie wiedzieli, że cały ich pobyt w samochodzie został zarejestrowany. I gdy film z próby kradzieży zobaczył jeden z policjantów z krakowskiej sekcji przestępstw samochodowych, nie miał wątpliwości z kim ma do czynienia.*

*Obu sprawców wkrótce zatrzymano, udowodniono im winę i ustalono także pośrednika, który zaproponował im interes. Ten mając kupca takiego bmw z Ukrainy, zaproponował wyszukanie im takiego samochodu – koniecznie czerwonego koloru w wersji ze skórzanymi siedzeniami. Obaj 22-latkowie zadanie wypełnili, niestety dla siebie tylko w połowie, bowiem elektronika zastosowana przez pana T. okazała się przeszkodą nie do przejścia.*

(mar)

### Zimowa obniżka cen

- ▶ kameralne osiedle trzech budynków, miejsce idealne dla osób lubiących ciszę i spokój
- ▶ mieszkania dwupoziomowe o powierzchni 86, 67 - 87, 67 m<sup>2</sup> cena promocyjna 4 230 zł/m<sup>2</sup> brutto
- ▶ w cenie mieszkania:
  - komórka lokatorska
  - balkon
  - parking ogólnodostępny dla mieszkańców
- ▶ teren ogrodzony
- ▶ plac zabaw dla dzieci
- ▶ sprawdzony inwestor
- ▶ w planach zagospodarowania:
  - teren przeznaczony pod budownictwo mieszkaniowe
  - ▶ planowany rozwój infrastruktury drogowej zapewni szybki i bezkolizyjny dojazd do centrum Krakowa



TBS „Krak-System” S.A.  
ul. Śliwkowa 6, Kraków 31-982  
tel. 12/ 644 99 88, 642 02 20  
[www.krak-system.com.pl](http://www.krak-system.com.pl)



## SKLEP DRZEWNY

os. Komendantów 6, tel. 649-65-42

- BOAZERIE • PANELE • LISTWY WYKOŃCZENIOWE
- DRZWI HARMONIJKOWE • DESKA BARLINECKA

**PROMOCJA PANELI PODŁOGOWYCH**

FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU

zapraszamy: pon.-pt. 9.00-18.00, soboty 9.00-14.00